

# KENWOOD

ENREGISTREMENT AUDIO DIGITAL

## MGR-A7

## MODE D'EMPLOI

Kenwood Corporation

**CE** Déclaration de conformité se rapportant à la directive  
EMC 2004/108/EC

**Fabricant :**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japon

**Représentants dans l'UE :**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Pays-Bas



# Sommaire

Précautions de sécurité.....	3
Déballage.....	6

## Lire avant utilisation

Noms et fonctions des éléments.....	7
Schéma pour l'écoute de la musique.....	9
Schéma pour l'enregistrement de la musique ou de la voix.....	9
Rubriques figurant sur l'écran.....	10
Comment lire ce manuel/Mettre cet appareil sous tension/Régler l'heure..	11
Mise sous et hors tension.....	11
Réglage de la date et de l'heure.....	11

## La première fois

Raccordement des écouteurs stéréo.....	12
Fonction HOLD.....	12
Insertion/retrait d'une carte SD.....	12
Insertion de la carte SD.....	12
Retrait de la carte SD.....	12
Recharge de la pile/Raccordement à un ordinateur.....	13
Recharge par l'adaptateur secteur.....	13
Recharge et indication de pile.....	13
Recharge par l'ordinateur raccordé par un câble USB.....	13
Débranchement de l'appareil de l'ordinateur.....	13
Capture de musique sur un ordinateur..	14
Cet appareil peut lire les 3 types de fichiers de musique suivants.....	14
Utilisation de Windows Media Player 11/10/9.....	14
Transfert de musique depuis l'ordinateur ..	16
Utilisation de Windows Media Player 11/10/9.....	16
Transfert de données par tirer-déposer..	17

Suppression de pages.....	18
Utilisation de Windows Media Player 11/10/9.....	18

## Écoute de morceaux de musique

Sélection de la musique pour la lecture	19
Affichage pendant la lecture.....	20
Fonctions disponibles pendant la lecture..	20
Fonction de reprise.....	20
Divers modes de lecture.....	21
Mode Lecture.....	21
Mode Répétition.....	21
Mode Répétition A-B.....	21
Pour sauter une rubrique.....	22
Ajout à/Suppression de Favorite.....	23
Ajout à Favorite.....	23
Lecture de Favorite.....	23
Suppression de Favorite.....	23
Variation de la vitesse de la lecture.....	24
Variation de la vitesse de la lecture ..	24
Variation de la vitesse de la recherche rapide avant/arrière.....	24

## Enregistrement de la musique ou de la voix

Raccordement d'un microphone ou d'un appareil audio.....	25
Sélection du mode d'enregistrement/ Réglage du mode de microphone.....	26
Affichage pendant l'enregistrement.....	27
Réglage du niveau d'enregistrement.....	27
Fonction MIC REC LEVEL.....	27
Fonction de réglage automatique de niveau (ALS).....	28
Réglage manuel du niveau d'enregistrement.....	28
Réglage du gain du microphone externe..	28
Réglage du format d'enregistrement.....	29
Réglage de l'égaliseur d'enregistrement..	29

Réglage de la destination du fichier enregistré.....	30
Enregistrement synchro pour le démarrage simultané de l'enregistrement et de la musique ou de la voix.....	30
Réglage du niveau de détection de l'enregistrement synchro.....	31
Enregistrement différé pour démarrer l'enregistrement après un certain temps..	31
Enregistrement de la musique ou de la voix.....	32
Écoute de la musique ou de la voix enregistrée.....	33

## Réglage du son

Réglage du son.....	34
Réglage du volume.....	34
Sélection des effets sonores.....	34
SPRM (Suprême).....	34
Mode Son.....	35

## Gestion de fichiers

Visionnage des fichiers.....	36
Suppression de pages.....	37
Déplacement d'un fichier enregistré.....	38
Division d'un fichier enregistré.....	39

## Paramétrage et réglage de cet appareil

Minuterie sommeil et minuterie réveil ..	40
Diverses configurations.....	41
Éléments pouvant être réglés.....	41
Formatage/Réinitialisation des réglages..	42
Spécification du lecteur prioritaire.....	43
Réglage de la langue du menu.....	44

## Appendice

Raccordement à d'autres appareils.....	45
Raccordement à la sortie de ligne.....	45
Raccordement à la prise USB.....	45
Liaison pour lecteur audionumérique ..	46
Caractéristiques techniques.....	47
Glossaire.....	48
Messages d'erreur.....	48
Guide de dépannage.....	49
Formatage forcé.....	50
Remarques sur la mise au rebut.....	51
Recyclage de la pile intégrée.....	51
Retrait de la pile rechargeable (pile intégrée) avant la mise au rebut : .....	51

# Précautions de sécurité

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### Attention:

Lire attentivement cette page pour garantir une exploitation sans danger.

**Lire toutes les instructions** – Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement avant d'utiliser le produit.

**Conserver ce mode d'emploi** – Conserver les consignes de sécurité et les instructions de fonctionnement pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

**Tenir compte des avertissements** – Respecter tous les avertissements indiqués sur le produit et dans le mode d'emploi.

**Suivre les instructions** – Suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation.

### AVERTISSEMENT:

• **Ne pas utiliser les écouteurs pendant la conduite d'un véhicule ou la marche.**

Ceci peut entraîner un accident. Ne jamais utiliser les écouteurs en conduisant une bicyclette ou une auto ou moto. Si vous utilisez cet appareil en marchant, vous n'entendez pas les sons environnants et risquez de ne pas percevoir des signaux d'alarmes.

• **Ne pas utiliser cet appareil pendant la conduite d'un véhicule.**

N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule, d'une moto ou d'une bicyclette. Ceci peut entraîner un accident. Veillez à arrêter le véhicule en lieu sûr avant de mettre en marche cet appareil.

• **Ne pas regarder l'écran pendant la conduite d'un vélo ou d'un véhicule.**

Ceci peut entraîner un accident.

• **Utilisez toujours l'adaptateur secteur spécifié.**

Sinon, un incendie ou un choc électrique pourrait se produire.

• **La fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur doit être branchée sur une prise d'alimentation fournissant la tension spécifiée.**

Sinon, un incendie ou un choc électrique pourrait se produire.

### Précautions :

- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objet métallique ni d'objet facilement inflammable dans l'appareil par une ouverture. Ceci peut entraîner un incendie ou une fuite du liquide de la pile.
- Lorsque vous raccordez un accessoire à cet appareil, lisez son mode d'emploi, éteignez cet appareil et raccordez-le à l'accessoire de la façon indiquée. Veillez aussi à utiliser le cordon spécifié pour le raccordement. Une mauvaise liaison, l'emploi d'un cordon non spécifié ou d'une prolongation peuvent entraîner une surchauffe causant des brûlures ou

des blessures.

### Ne pas utiliser ni poser le produit aux endroits suivants :

- Exposé à l'humidité, comme près d'une baignoire ou d'une douche. N'utilisez pas cet appareil à un endroit exposé aux projections d'eau. Ceci peut entraîner un incendie ou une fuite du liquide de la pile.
- N'approchez pas cet appareil d'un appareil dégageant de la chaleur (poêle, fer à repasser, etc.) Ceci peut entraîner un incendie ou une fuite du liquide de la pile.
- Ne posez pas cet appareil à un endroit exposé aux fumées ou vapeurs, par exemple dans un cuisine ou à proximité d'un humidificateur, ou bien à un endroit exposé à une humidité ou une poussière excessive. Ceci peut entraîner un incendie ou une fuite du liquide de la pile.
- Ne laissez pas cet appareil à un endroit où la température risque d'augmenter de façon considérable, comme dans un véhicule fermé ou en plein soleil. L'appareil ou ses pièces pourraient être endommagés, ou bien un incendie ou une fuite du liquide de la pile pourrait se produire.

### Remarques sur l'adaptateur secteur

- Ne branchez ou débranchez pas la fiche d'alimentation avec des mains humides. Ceci peut causer un choc électrique.
- En cas de tonnerre, ne touchez ni l'adaptateur secteur ni la fiche d'alimentation. Ceci peut causer un choc électrique.
- S'il commence à tonner lorsque vous utilisez cet appareil en plein air, arrêtez-le immédiatement. Ceci peut causer un choc électrique.
- Nettoyez régulièrement la fiche d'alimentation et l'adaptateur secteur. Si les fiches sont sales, une détérioration de l'isolation due à l'humidité peut causer un incendie ou un choc électrique. Pour nettoyer la fiche d'alimentation, débranchez-la de la prise d'alimentation et essuyez-la avec un chiffon sec.
- N'endommagez pas le cordon d'alimentation en le grattant, modifiant, courbant trop fort, pliant, étirant, chauffant ou en le fixant avec une agrafe ou un clou. Ne posez pas non plus d'objets lourds sur le cordon d'alimentation et ne le mettez pas sous cet appareil. Si vous recouvrez le cordon d'alimentation d'un tapis, etc. vous risquez de poser un objet lourd dessus. Un cordon endommagé peut causer un incendie ou un choc électrique. L'utilisation d'un cordon endommagé peut causer un incendie ou un choc électrique.
- En cas de fonctionnement anormal de cet appareil, débranchez la fiche d'alimentation. Si de l'eau ou une matière étrangère devait pénétrer dans cet appareil, ou bien si de la fumée, une odeur ou un bruit anormal devait se produire, éteignez immédiatement cet appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise d'alimentation. L'utilisation

## Précautions de sécurité

de l'appareil dans ces conditions peut causer un incendie ou un choc électrique. Lorsque l'appareil ne dégage plus de fumée, d'odeur ou de bruit anormal, consultez votre revendeur ou service après-vente Kenwood pour le faire contrôler.

- Si vous avez fait tomber l'adaptateur secteur ou cet appareil, débranchez le cordon d'alimentation. Si l'équipement est tombé ou le couvercle ou boîtier endommagé, éteignez cet appareil et débranchez l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation. L'utilisation de l'appareil dans ces conditions peut causer un incendie ou un choc électrique.
- N'ouvrez pas le boîtier de cet appareil et ne modifiez pas l'adaptateur secteur ni l'appareil. Ils contiennent tout deux des pièces sous haute tension susceptibles de causer un incendie ou un choc électrique en cas d'ouverture ou de modification.

### Notes sur l'utilisation des écouteurs :

- Ne pas écouter à un volume trop élevé. Les signaux sonores trop aigus peuvent causer des lésions auditives, etc.
- Ne pas écouter le son pendant des heures à un volume très élevé. Ceci peut causer des problèmes auditifs.
- Ne pas utiliser les écouteurs en cas d'anomalie cutanée. Ceci peut provoquer des inflammations de la peau. Si votre peau ou vos oreilles devaient présenter une anomalie quelconque lorsque vous utilisez les écouteurs, cessez immédiatement de les utiliser et consultez un médecin.
- Il est déconseillé à une personne souffrant de problèmes auditifs d'utiliser les écouteurs. Les problèmes risquent de s'amplifier. Si votre peau ou vos oreilles devaient présenter une anomalie quelconque lorsque vous utilisez les écouteurs, cessez immédiatement de les utiliser et consultez un médecin.
- Fixez et détachez les écouteurs doucement et lentement autour des oreilles. Vous pourriez vous blesser les oreilles si vous le faites violemment.

### Notes sur l'utilisation des équipements audio du véhicule:

- Ne conservez aucun produit ni aucune batterie dans la voiture, particulièrement sur le tableau de bord, car ils peuvent être endommagés par la chaleur du soleil.
- Si vous reliez l'appareil aux équipements audio du véhicule au moyen d'un cordon, il se peut que les sons soient parasités.

### Maniement

- Ne pas exercer une force excessive sur l'afficheur. Vous pourriez l'endommager.
- Évitez de ranger cet appareil dans un sac renfermant un objet dur. Vous pourriez endommager cet appareil en appuyant sur le sac.

- N'exposez pas cet appareil à des insecticides ni à une substance volatile, et ne le laissez pas longtemps au contact d'une matière en caoutchouc ou en vinyle. Vous pourriez décolorer ou écailler le fini de surface.
- Ne mettez pas cet appareil dans la poche d'un pantalon. Vous pourriez l'endommager en vous asseyant, etc.
- **Protégez cet appareil contre la sueur et l'humidité.**

N'utilisez pas cet appareil longtemps en été ou pendant un entraînement si vous le laissez dans une poche de poitrine. Sinon la pénétration d'humidité ou de sueur peut causer un dysfonctionnement ou une panne.

### Conditions d'utilisation

Température : 5 à 35°C. (sans condensation)

### Précaution concernant la condensation

L'humidité ambiante peut se condenser à l'intérieur de l'appareil si une différence de température importante existe entre la température de l'appareil et celle de l'atmosphère ambiante. En ce cas, l'appareil peut présenter des anomalies de fonctionnement. Si cela se produit, laissez l'appareil pendant quelques heures et ne l'utilisez qu'après l'évaporation de l'eau condensée.

Veillez spécialement à la condensation dans les cas suivants:

L'appareil est transporté d'un endroit à un autre et une différence importante de température existe entre les deux endroits, l'humidité de la pièce où se trouve l'appareil augmente, etc.

### Entretien de l'appareil

Si la face avant ou le coffret sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre et sec. N'utiliser ni diluant, essence, alcool, etc., car ces produits peuvent décolorer les surfaces.

### En ce qui concerne les produits à nettoyer les verres de contact

Ne pas utiliser de nettoyeur de contact car ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement. Attention en particulier aux nettoyeurs de contact contenant de l'huile car ils risquent de déformer les éléments de plastique.

### Remarque sur la batterie incorporée

- Pour le remplacement de la batterie incorporée, contactez votre revendeur.
- La pile de cet appareil se décharge spontanément même si vous n'utilisez pas cet appareil. Elle risque donc de s'épuiser si vous n'utilisez pas cet appareil pendant un certain temps. Le cas échéant, rechargez la pile pour pouvoir utiliser cet appareil.
- Le temps de recharge de la batterie varie en fonction de l'état de la batterie et de la température ambiante.
- L'autonomie de la pile est inférieure lorsque l'appareil est utilisé à basse température.
- La batterie incorporée pourra être rechargée 500 fois. (Ceci est une valeur de référence, qui n'est donc pas garantie.)
- La batterie incorporée est un consommable, et le temps de lecture disponible diminue progressivement après un usage répété. Si l'autonomie de la pile devient très courte lors de la lecture même après la recharge, la pile devra être remplacée par une neuve parce qu'elle est usée.
- Kenwood ne saurait être tenu responsable de l'altération ou de la perte de données dues à une décharge complète de la batterie incorporée.
- La batterie incorporée est une batterie aux ions lithium. Elle ne souffre pas de l'effet mémoire des batteries Ni-Cd et des batteries nickel-hydrogène, dont la capacité diminue si la batterie est chargée ou déchargée complètement plusieurs fois de suite. La batterie incorporée accepte donc une recharge supplémentaire avant d'être complètement épuisée.

### Rangement et entretien d'une carte SD

#### Avant le rangement

- Veillez à mettre la carte SD dans son étui avant de la ranger.
- Ne laissez pas la carte SD à un endroit exposé à une température extrêmement élevée (en plein soleil, etc.) ou à une humidité extrêmement élevée.

#### Si la carte SD est sale

- Essuyez-la avec un chiffon doux, etc.
- N'utilisez pas de diluant de peinture, benzine ou alcool.

#### Autres précautions à prendre

- Ne pas ouvrir ou modifier la carte SD.
- Ne pas enlever l'étiquette de la carte SD.
- Ne pas coller d'étiquette ni d'autocollant sur la carte SD.
- Ne pas toucher les bornes métalliques à l'arrière avec un doigt ou un objet métallique.

#### Remarque sur la mise au rebut ou le transfert de cartes SD

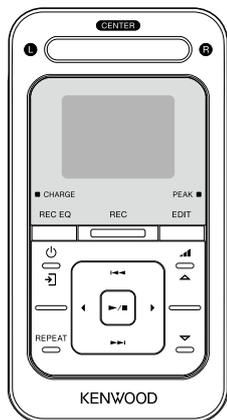
Les fonctions "Réinitialisation" et "Effacement" de cet appareil ou d'un ordinateur changent simplement les informations de gestion des fichiers mais n'effacent pas la totalité des données enregistrées sur la carte SD. Avant de mettre au rebut ou de transférer une carte SD, il faut la détruire physiquement ou bien effacer les données qu'elle contient avec un logiciel PC du commerce capable de supprimer toutes les données. L'utilisateur est responsable de la bonne gestion des données qu'il enregistre sur ses cartes SD.

#### Carte SD (Commutateur LOCK)

La carte SD est pourvue d'un commutateur empêchant l'inscription de données. Mettez ce commutateur en position LOCK pour protéger les données enregistrées sur la carte. Avant d'enregistrer, de transférer, d'éditer ou d'effacer des données, mettez ce commutateur en position de déverrouillage.



# Déballage

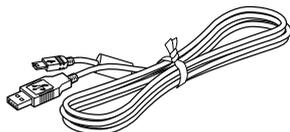


Enregistreur



Écouteurs

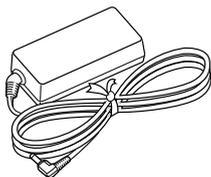
A pleine puissance, l'écoute prolongée du balladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Câble USB



Manuel de démarrage rapide

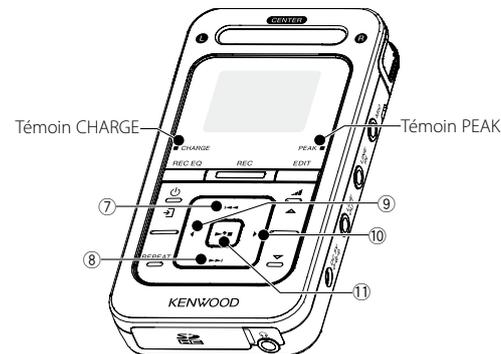
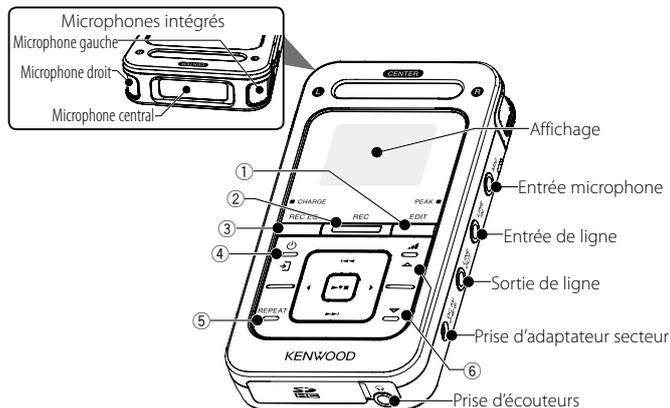


Adaptateur secteur  
(AC-050150A)



Cordon d'alimentation

# Noms et fonctions des éléments



## ① Touche EDIT

- Appuyez sur cette touche pendant l'enregistrement pour diviser le fichier enregistré à l'endroit où vous avez appuyé sur la touche.

## ② Touche REC

- Appuyez sur cette touche pour procéder à l'enregistrement ou mettre en pause l'enregistrement de la musique ou de la voix.
- Enregistrement indiqué par le témoin

Eclairage constant	Mode Enregistrement
Clignotement	Mode Pause d'enregistrement
Éteint	Mode Arrêt

## ③ Touche REC EQ

- Appuyez sur cette touche pour spécifier l'effet d'égalisation devant être appliqué au son enregistré par les microphones intégrés ou un microphone externe.

## ④ Touche Alimentation/Menu

- Appuyez dessus et maintenez la pression pour mettre sous et hors tension.
- Appuyez brièvement sur cette touche pour ouvrir le menu déroulant. Le menu déroulant se ferme par une nouvelle pression du doigt sur cette touche.
- Si vous appuyez sur cette touche lorsque l'éclairage est éteint il s'allume.

## ⑤ Touche REPEAT

- Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode de répétition.
- Pendant la lecture, appuyez au moins 1 seconde sur cette touche pour spécifier les points de répétition de passage A-B.

## ⑥ Touche VOLUME

- Appuyez dessus pour augmenter ( $\Delta$ ) ou diminuer ( $\nabla$ ) le volume. Une pression continue sur une partie de la touche permet de changer le son graduellement.

## ⑦ Touche Haut

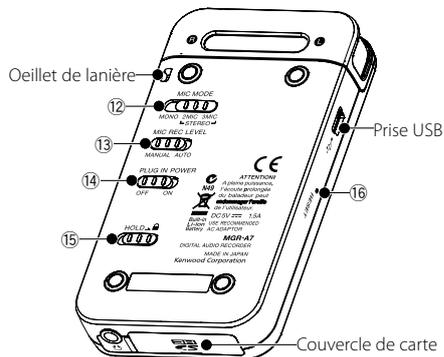
- Appuyez dessus pour déplacer le curseur vers le haut.
- Appuyez dessus pendant la lecture pour revenir au début de la plage actuelle. Si vous appuyez sur cette touche au début de la plage, vous reviendrez au début de la plage précédente.
- Maintenez le doigt sur la touche pour revenir rapidement en arrière.
- Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour augmenter le niveau d'enregistrement (si le réglage MANUEL du niveau d'enregistrement a été sélectionné).

## ⑧ Touche Bas

- Appuyez dessus pour déplacer le curseur vers le bas.
- Appuyez dessus pendant la lecture pour passer au début de la plage suivante.
- Maintenez le doigt sur la touche pour avancer rapidement.
- Appuyez sur cette touche pendant la lecture pour réduire le niveau d'enregistrement (si le réglage MANUEL du niveau d'enregistrement a été sélectionné).

## ⑨ Touche Gauche

- Appuyez sur cette touche pour revenir à l'affichage précédent (gauche). Sert aussi, par exemple, à revenir de l'affichage de la lecture à la liste des plages.
- Appuyez et maintenez le doigt sur cette touche pour revenir à la première page.



**10 ► Touche Droite**

- Appuyez sur cette touche pour accéder à une rubrique et passer à la rubrique suivante (droite).

**11 ► /■ Touche Lecture/Arrêt**

- Appuyez sur cette touche pour lire une plage ou arrêter la lecture.
- Appuyez sur cette touche lorsque le menu est affiché pour accéder à la rubrique sélectionnée.
- Appuyez sur cette touche pendant l'enregistrement pour l'arrêter.

**12 Sélecteur MIC MODE**

- Lorsque les microphones intégrés sont utilisés, réglez le mode de microphone sur Mono, 2 microphones ou 3 microphones.
- Lorsqu'un microphone externe est utilisé, réglez le mode de microphone sur Mono ou stéréo.

**13 Sélecteur MIC REC LEVEL**

- Lorsque les microphones intégrés ou un microphone externe est utilisé, réglez la méthode de réglage du niveau d'enregistrement sur MANUAL ou AUTO.

**14 Commutateur PLUG IN POWER**

- Spécifiez ON quand un microphone externe de type auto-alimentable est utilisé.

**15 Commutateur HOLD**

- Appuyez dessus pour désactiver toutes les autres touches. Cet appareil ne risquera pas d'être actionné par erreur lorsqu'il est transporté dans un sac, ou dans d'autres situations.

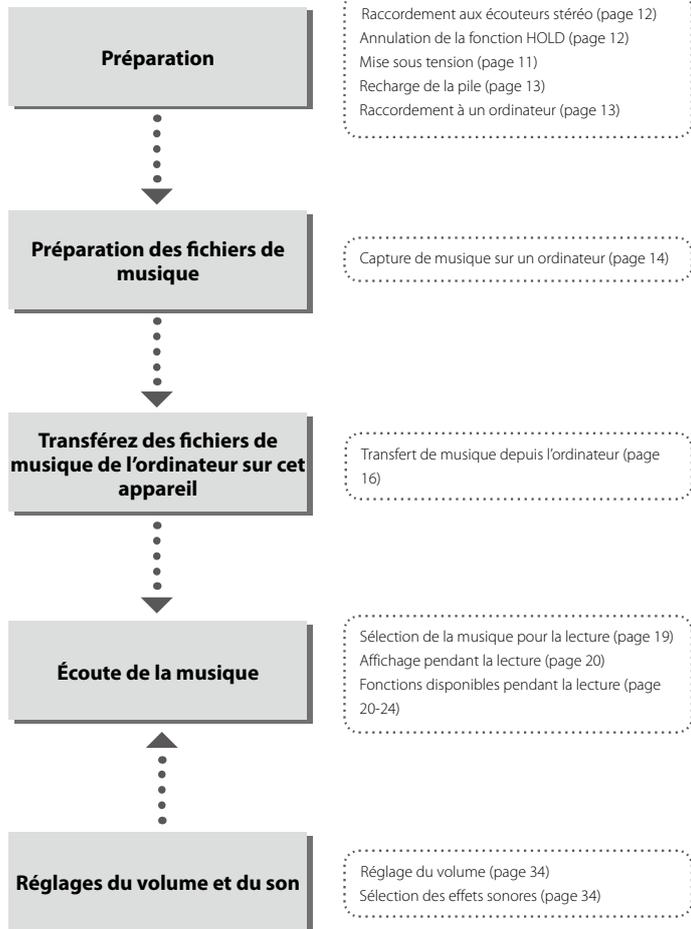
**16 Touche de réinitialisation**

- En cas d'anomalie, consultez avant tout le <Guide de dépannage> (page 49). Si la solution au problème ne peut pas être trouvée, essayez d'appuyer sur la touche de réinitialisation avec l'extrémité d'un trombone.

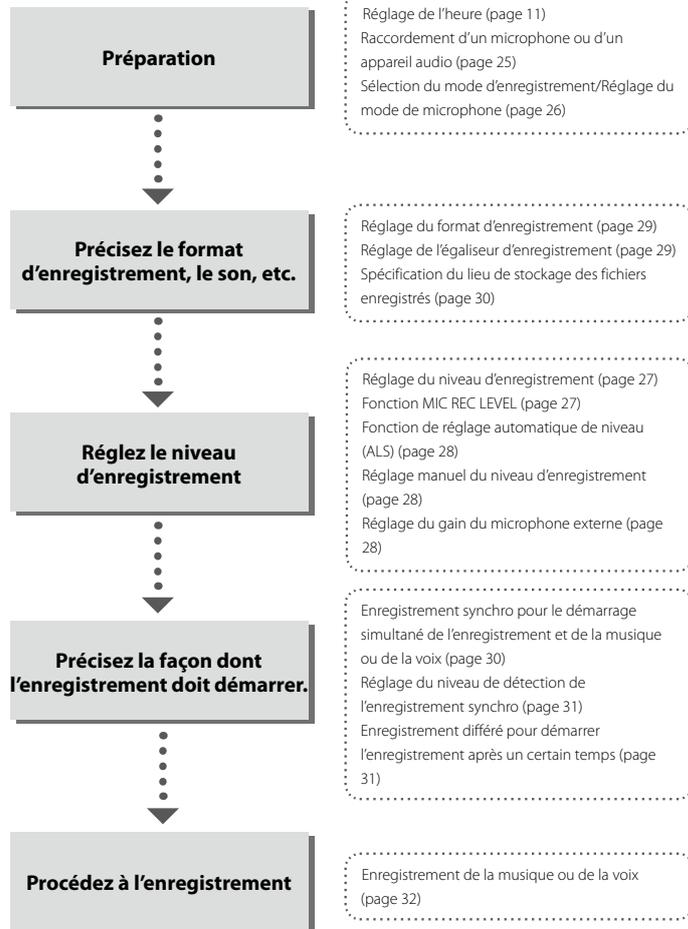


• Ne pas faire passer un crochet métallique (de porte-clés, etc.) ou un objet similaire dans l'oeillet de la lanière. Sinon, l'appareil pourrait être endommagé.

# Schéma pour l'écoute de la musique



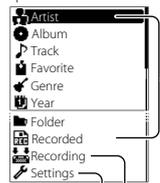
# Schéma pour l'enregistrement de la musique ou de la voix



# Rubriques figurant sur l'écran

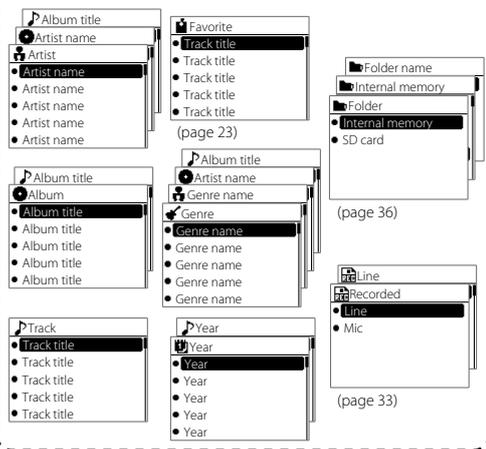
## Première page

Écran initial, utilisé pour la sélection des fichiers de musique et d'autres paramètres



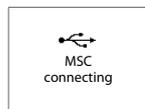
## Écran de la bibliothèque

Écran utilisé pour la sélection d'un morceau de musique (page 19)



## Écran de message de connexion USB

Écran indiquant que cet appareil est relié à un ordinateur.



## Écran de réglage

Écran utilisé pour les différents réglages

Settings	
• Indicator	
• Backlight Brightness	page 41
• Lighting time	page 41
• LCD Contrast	page 41
• Auto power off	page 41
• Beep	page 41
• Language	page 44
• Format	page 42
• Prioritized Drive	page 43
• Clock setting	page 11
• Setting reset	page 42
• System information	page 41

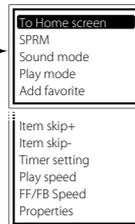
## Affichage pendant la lecture

(page 20)



## Menu déroulant

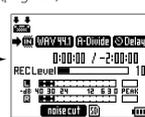
Écran utilisé pour le réglage des fonctions liées à la lecture



To Home screen	
SPRM	page 34
Sound mode	page 34
Play mode	page 21
Add favorite	page 23
Delete favorite	page 23
Item skip+	page 22
Item skip-	page 22
Timer setting	page 40
Play speed	page 24
FF/FB Speed	page 24
Properties (Informations sur les propriétés du morceau de musique)	

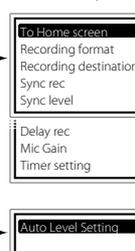
## Affichage pendant l'enregistrement

(page 27)



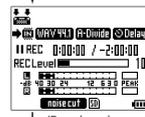
## Menu déroulant

Écran utilisé pour le réglage des fonctions liées à l'enregistrement



To Home screen	
Recording format	page 29
Recording destination	page 30
Sync rec	page 30
Sync level	page 31
Delay rec	page 31
Mic Gain	page 28
Timer setting	page 40
Auto Level Setting	page 28

: Microphones intégrés  
 : Entrée de microphone externe  
 : Entrée de ligne



(Pendant la pause d'enregistrement)

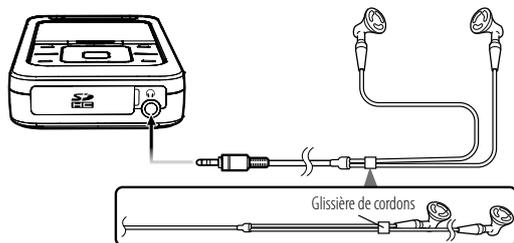


(Pendant l'enregistrement)



## Raccordement des écouteurs stéréo

Raccordez les écouteurs stéréo fournis à cet appareil.



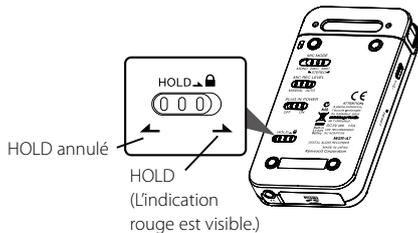
### NOTE

- Tenez toujours les écouteurs par les parties principales lorsque vous les mettez ou les enlevez. Si vous tirez sur un cordon, ils risquent d'être endommagés.
- Pour empêcher les cordons des écouteurs de s'emmêler, faites glisser la glissière pour réunir les deux parties.

## Fonction HOLD

La fonction HOLD désactive toutes les touches de cet appareil pour qu'elles ne risquent pas d'être actionnées accidentellement lorsque l'appareil est dans un sac, etc.

Vous devez annuler la fonction HOLD avant d'utiliser cet appareil.



### NOTE

- Lorsque la fonction HOLD est en service,  s'affiche à l'écran pendant la lecture et l'enregistrement.

## Insertion/retrait d'une carte SD

Cet appareil permet d'écouter la musique enregistrée sur une carte SD ou d'enregistrer de la musique sur une carte SD.

### Insertion de la carte SD

1

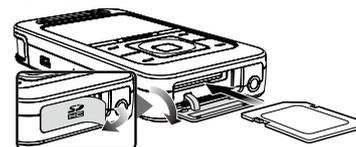
#### Mettez cet appareil hors tension.



Appuyez sur la touche Alimentation/Menu jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

2

#### Insérez la carte SD.



Ouvrez le couvercle de carte. Tenez la carte SD avec sa face étiquetée vers le haut et l'angle coupé à droite, et insérez-la dans le logement jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Fermez le couvercle de carte.

### Retrait de la carte SD

1

#### Mettez cet appareil hors tension.

2

#### Sortez la carte SD.



Ouvrez le couvercle de carte. Appuyez sur la carte SD de sorte qu'un déclic soit audible puis retirez le doigt de la carte. La carte ressort et vous pouvez la tirer avec les doigts. Fermez le couvercle de carte.

### NOTE

- Lorsque la carte SD est insérée,  apparaît sur l'écran pendant la lecture et l'enregistrement.
- Vous aurez besoin d'un adaptateur spécial pour pouvoir utiliser une carte miniSD, miniSDHC ou microSD.
- Les cartes MultiMedia Card (MMC) ne peuvent pas être utilisées.

# Recharge de la pile/Raccordement à un ordinateur

Cet appareil contient une pile rechargeable (indiquée dans ce manuel par le terme "la pile") qui peut être rechargée par l'intermédiaire de l'adaptateur secteur ou de l'ordinateur raccordé par un câble USB.

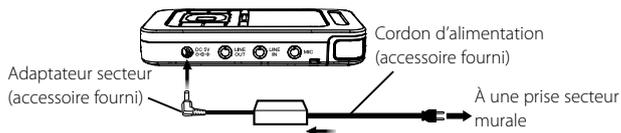
## Recharge par l'adaptateur secteur

Raccordez l'adaptateur secteur fourni à cet appareil.

La recharge est terminée lorsque le témoin CHARGE s'éteint.

La recharge dure environ 3 heures.

Cet appareil peut être utilisé pour la lecture et l'enregistrement lorsque l'adaptateur secteur est raccordé.



### ⚠ Attention

- Utilisez l'adaptateur secteur (AC-050150A) fourni pour ce produit. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez que l'adaptateur secteur spécifié, à l'exclusion de tout autre.
- L'alimentation provenant de la prise murale n'est pas entièrement interrompue lorsque vous appuyez sur la touche d'alimentation pour éteindre l'appareil. Installez cet appareil de sorte que la fiche soit facilement accessible pour pouvoir rapidement la débrancher de la prise secteur en cas de problème.

## Recharge et indication de pile

Pendant la recharge, le témoin CHARGE indique l'état de charge de la pile. Pendant la lecture et l'enregistrement, des icônes apparaissent pour indiquer l'état de la pile.

Témoin CHARGE

Éclairé	Le témoin s'allume pendant la recharge.
Éteint	L'indicateur est éteint lorsque la recharge est terminée.

Icônes apparaissant sur l'écran

	Indique la charge de la pile.
	La pile est presque vide.

• Les icônes ne s'affichent pas pendant la recharge.

**NOTE**

## Recharge par l'ordinateur raccordé par un câble USB

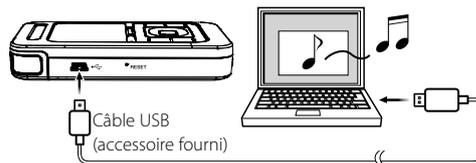
Cet appareil peut être raccordé à un ordinateur par une liaison USB pour le transfert de musique avec l'ordinateur ou la recharge de la pile via l'ordinateur.

La recharge est terminée lorsque le témoin CHARGE s'éteint.

La recharge dure environ 3,5 heures.

Lorsque le câble USB est raccordé, l'appareil se met en mode de transfert des données et aucune autre opération n'est possible.

Pour débrancher l'ordinateur de cet appareil, voir <Débranchement de l'appareil de l'ordinateur> ci-dessous.



**NOTE**

- Pour le système d'exploitation et la configuration requis, voir <Caractéristiques techniques> (page 47).
- Mettez l'ordinateur en marche avant de raccorder cet appareil.
- Cet appareil s'allume automatiquement au moment où il est raccordé à l'ordinateur.
- Utilisez toujours le câble USB fourni pour procéder à une connexion USB.
- L'appareil doit être raccordé directement au port USB de l'ordinateur. Son fonctionnement ne peut être garanti s'il est raccordé via un concentrateur USB.

## Débranchement de l'appareil de l'ordinateur

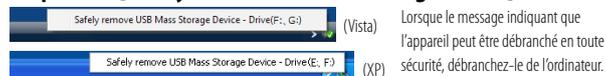
1

**Cliquez sur l'icône [Safe To remove Hardware].**



2

**Cliquez sur [Safety remove USB Mass Storage Device].**



# Capture de musique sur un ordinateur

Pour lire des fichiers de musique sous forme de plages sur ce lecteur, vous devez d'abord les compresser sur l'ordinateur.

**Cet appareil peut lire les 3 types de fichiers de musique suivants.**

- MP3 (\*.mp3) : MPEG-1 Audio Layer-3

Fréquence d'échantillonnage	22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz
Débit binaire	32k – 320 kbps
Débit binaire variable (VBR)	32k – 320 kbps
Tag ID3	ver. 2.2/2.3/2.4

- WMA (\*.wma) : Windows Media Audio

Fréquence d'échantillonnage	32/ 44,1/ 48 kHz
Débit binaire	32k – 320 kbps
Débit binaire variable (VBR)	32k – 355 kbps

- WAV (\*.wav) : Fichier WAVE (PCM linéaire)

Fréquence d'échantillonnage	22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz
Nombre de bits	8 bits/ 16 bits
Voie	Stéréo/Mono

## Utilisation de Windows Media Player 11/10/9

Un CD de musique peut être compressé sur l'ordinateur avec Windows Media Player 11/10/9.

(Les étapes suivantes concernent Windows Media Player 11/10.)

Utilisation de Windows Media Player 11

**1 Lancez Windows Media Player.**

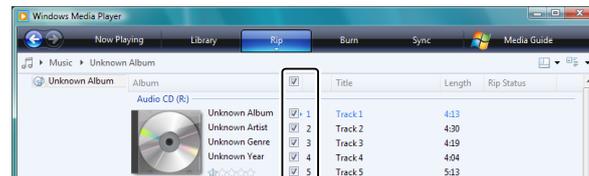
**2 Cliquez sur le bouton [Rip] en haut.**



**3 Posez un CD musical dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.**

**4 Cochez les cases des plages du CD à compresser.**

La sélection de la case au haut de la liste coche ou décoche tous les noms de plages indiqués ci-dessous.



**5 Cliquez sur le bouton [Start Rip].**

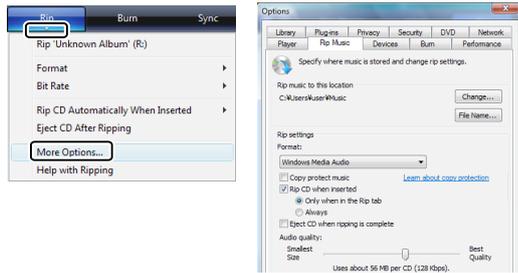


**Lorsque la boîte de dialogue [Rip Option] est affichée :**

Sélectionnez "Do not add copy protection to your music", cochez "I understand that music... I have copied", puis cliquez sur [OK].



- Pour l'utilisation du logiciel, y compris de Windows Media Player, reportez-vous aux manuels et à l'aide du logiciel.
- Si le disque est protégé, lors de la capture des plages d'un CD musical sur l'ordinateur avec Windows Media Player, le transfert du fichier de musique vers cet appareil ne pourra s'effectuer que par Windows Media Player. Les fichiers de musique transférés par tier-déposer ou copier-coller ne pourront pas être lus.
- Avant de transférer un fichier de musique, ouvrez-le avec Windows Media Player pour vous assurer que le genre, le nom d'auteur, le titre de l'album et le titre des plages sont corrects.
- Pour sélectionner un dossier de destination ou un format de fichier, allez au menu [Tools] > [Options] > onglet [Rip Music].



Utilisation de Windows Media Player 10

**1 Lancez Windows Media Player.**

**2 Cliquez sur le bouton [Rip] en haut.**



**3 Posez un CD musical dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur.**

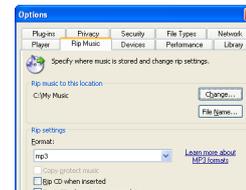
**4 Cochez les cases des plages du CD à compresser.**



**5 Cliquez sur le bouton [Rip Music].**



- Pour sélectionner un dossier de destination ou un format de fichier, allez au menu [Tools] > [Options] > onglet [Rip music].



# Transfert de musique depuis l'ordinateur

Les fichiers de musique obtenus peuvent être transférés sur cet appareil.

## Utilisation de Windows Media Player 11/10/9

(Les étapes suivantes concernent Windows Media Player 11/10.)

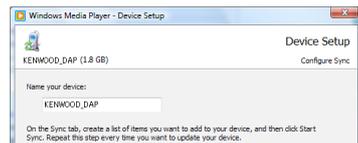
### Utilisation de Windows Media Player 11

#### 1 Raccordez cet appareil à un ordinateur.

#### 2 Lancez Windows Media Player.

#### 3 Réglez l'appareil.

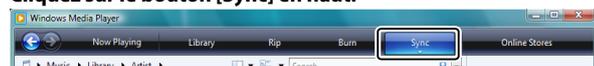
Lorsque le nom d'appareil "KENWOOD\_DAP" (mémoire interne) ou "(carte SD)"/ "KENWOOD\_SD" (carte SD) apparaît, cliquez sur [Finish]. ("Digital Player" doit être affiché.)



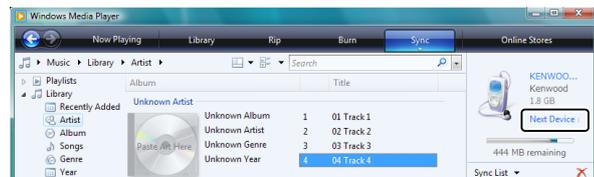
Lorsque la boîte de dialogue [Device Setup Manage Existing Files on Device] est affichée :

Recherchez les fichiers de musique qui doivent être ajoutés à la bibliothèque.

#### 4 Cliquez sur le bouton [Sync] en haut.



#### 5 Sélectionnez "KENWOOD\_DAP" (mémoire interne) ou "(carte SD)"/ "KENWOOD\_SD" (carte SD). ("Digital Player" doit être affiché.)



#### 6 Ajoutez les fichiers de musique à transférer à la liste Sync.

Tirez les fichiers de musique sélectionnés dans la bibliothèque pour les déposer dans la liste Sync sur la droite. Vous pouvez aussi cliquer sur le bouton droit de la souris pour ouvrir un menu déroulant et sélectionner [Add to 'Sync List'] sur celui-ci.



#### 7 Cliquez sur le bouton [Start Sync].

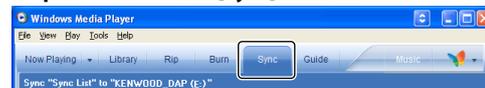


### Utilisation de Windows Media Player 10

#### 1 Raccordez cet appareil à un ordinateur.

#### 2 Lancez Windows Media Player.

#### 3 Cliquez sur le bouton [Sync] en haut.

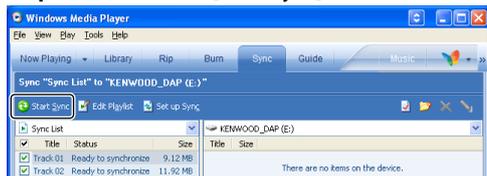


- 4** Sélectionnez "KENWOOD\_DAP" (mémoire interne) ou "(carte SD)"/ "KENWOOD\_SD" (carte SD).



- 5** Ajoutez les fichiers de musique à transférer à la liste Sync.

- 6** Cliquez sur le bouton [Start Sync].



## Transfert de données par tirer-déposer

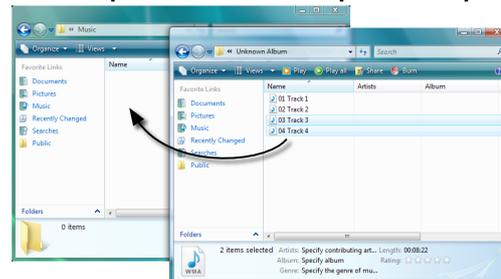
Ouvrez l'explorateur de Windows et tirez le fichier souhaité pour le déposer du lecteur de disque dur de l'ordinateur sur ce lecteur. Le copier-coller peut aussi être utilisé pour le transfert de données.

- 1** Ouvrez le disque amovible correspondant à ce lecteur.

Cliquez sur [Start] – [Computer] – [KENWOOD\_DAP] (mémoire interne) ou [(SD card)]/ [KENWOOD\_SD] (carte SD).

- 2** Ouvrez le dossier contenant le fichier de musique souhaité.

- 3** Tirez et déposez le fichier de musique sur le disque amovible.



# Suppression de plages

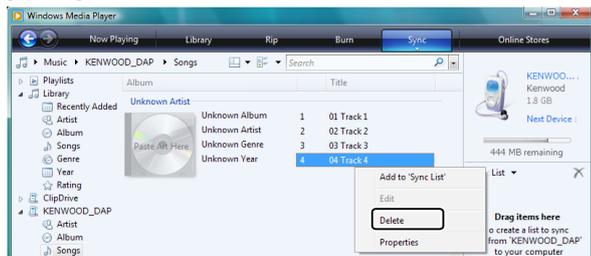
Les fichiers de musique transférés de l'ordinateur sur cet appareil peuvent être supprimés de cet appareil.

## Utilisation de Windows Media Player 11/10/9

(Les étapes suivantes concernent Windows Media Player 11/10.)

### Utilisation de Windows Media Player 11

- 1 Raccordez cet appareil à un ordinateur.**
- 2 Lancez Windows Media Player.**
- 3 Cliquez sur le bouton [Sync] en haut.**
- 4 Sélectionnez "KENWOOD\_DAP" (mémoire interne) ou "(carte SD)"/ "KENWOOD\_SD" (carte SD). ("Digital Player" doit être affiché.)**
- 5 Sélectionnez le fichier de musique à effacer, cliquez sur le bouton droit de la souris pour ouvrir un menu déroulant et sélectionner [Delete] sur celui-ci.**



### Utilisation de Windows Media Player 10

- 1 Raccordez cet appareil à un ordinateur.**
- 2 Lancez Windows Media Player.**
- 3 Cliquez sur le bouton [Sync] en haut.**
- 4 Sélectionnez "KENWOOD\_DAP" (mémoire interne) ou "(carte SD)"/ "KENWOOD\_SD" (carte SD).**
- 5 Cliquez sur l'icône [Delete].**



# Sélection de la musique pour la lecture

Sélectionnez et écoutez la plage souhaitée.

 Artist	Sélectionnez Nom de l'auteur → Titre de l'album → Titre de la plage.
 Album	Sélectionnez Titre de l'album → Titre de la plage.
 Track (Morceau)	Sélectionnez directement le titre de la plage.
 Favorite	Sélectionnez une des plages enregistrées comme plages favorites. (page 23)
 Genre	Sélectionnez Genre → Nom de l'auteur → Titre de l'album → Titre de la plage.
 Year (Année)	Sélectionnez Année de mise en vente → Titre de la plage.
 Folder (Dossier)	Sélectionnez le Dossier puis suivez la hiérarchie pour sélectionner le fichier de musique correspondant à la plage souhaitée.
 Recorded (Enregistré)	Sélectionnez de la musique dans un des fichiers enregistrés. (page 33)

Lorsqu'une rubrique principale est sélectionnée, la liste des rubriques intermédiaires suivantes apparaît.

Si une plage est sélectionnée à partir du titre d'un album, les plages sont lues dans l'ordre où elles ont été enregistrées dans l'album. Si une plage est sélectionnée à partir d'une autre rubrique, les plages seront lues dans l'ordre des titres des plages.

## 1 Branchez les écouteurs et mettez l'appareil sous tension.

Voir pages 11, 12.

## 2 Affichez la première page.



Appuyez et maintenez le doigt sur la touche gauche pour revenir à la première page.

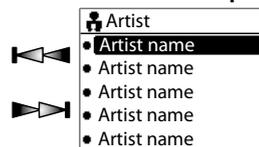
## 3 Sélectionnez une rubrique principale ("Artist", par exemple).



La liste des principales rubriques s'affiche.

Maintenant, la touche  permet de procéder à la lecture de tous les fichiers de la bibliothèque.

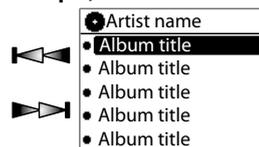
## 4 Sélectionnez une rubrique intermédiaire ("Artist", par exemple).



La liste des rubriques intermédiaires s'affiche.

Maintenant, la touche  permet de procéder à la lecture de tous les fichiers de l'artiste sélectionné.

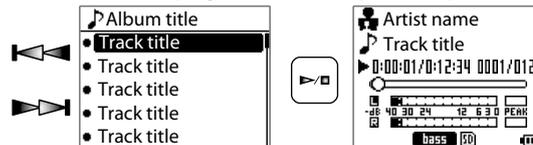
## 5 Sélectionnez une rubrique intermédiaire ("Album title", par exemple).



La liste des rubriques intermédiaires s'affiche.

Maintenant, la touche  permet de procéder à la lecture de tous les fichiers de l'album sélectionné.

## 6 Sélectionnez une plage ("Track title", par exemple).



**NOTE** • Lorsqu'une carte SD est insérée, les fichiers de musique qu'elle contient s'affichent avec ceux de la mémoire interne.

• Une plage ne contenant pas d'informations de tag est désignée par "Unknown".

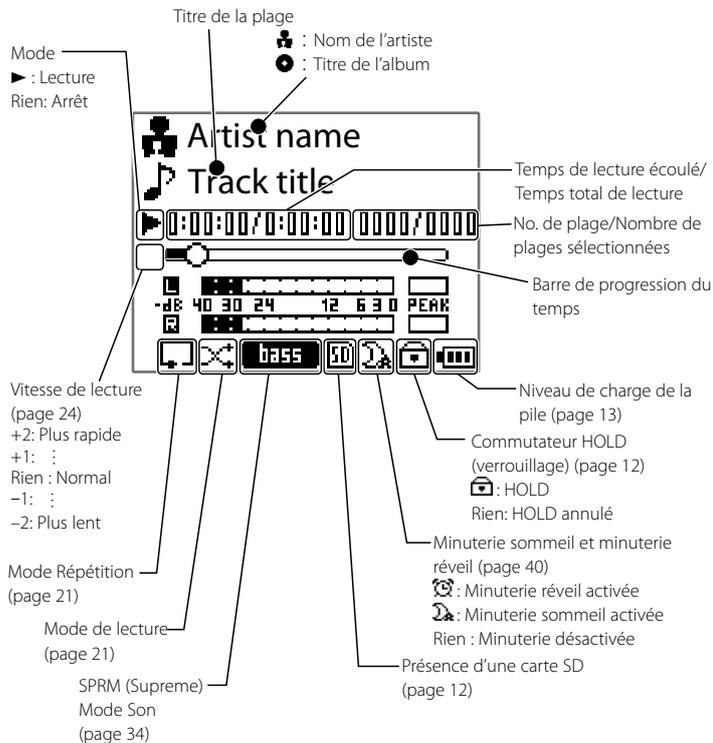
• Les morceaux de musique sont lus dans l'un des ordres mentionnés ci-dessous.

Numéro de la plage : Ordre des numéros de plages dans les informations de tag. Si les informations ne contiennent pas de numéros, les plages seront lues dans l'ordre des titres des plages ou des noms des fichiers.

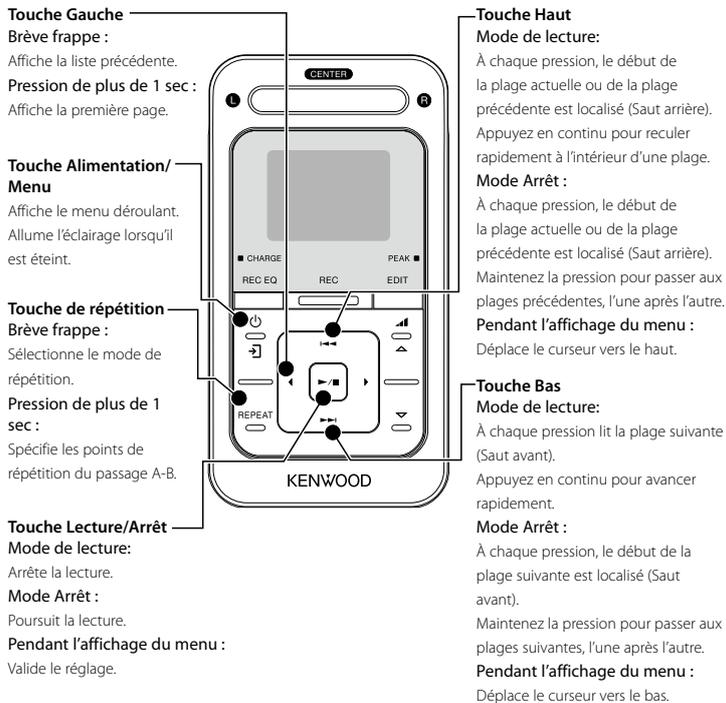
Titre de la plage : Ordre des titres des plages ou noms des fichiers dans les informations de tag.

# Affichage pendant la lecture

L'affichage contient différentes informations pendant la lecture.



# Fonctions disponibles pendant la lecture



## Fonction de reprise

La position de la lecture au moment de la mise hors tension de l'appareil est mémorisée. A sa prochaine mise sous tension, la lecture se poursuivra à partir de cette position.



- Cet appareil s'éteint automatiquement s'il reste un certain temps à l'arrêt (Extinction automatique). Le délai prévu pour l'extinction automatique peut être changé (page 41).
- La fonction de reprise est annulée dans les cas suivants. L'écran de la première page est affiché à la mise sous tension de l'appareil.
  - La carte SD est insérée.
  - Le câble USB est branché.

# Divers modes de lecture

L'ordre de lecture des fichiers de musique peut être sélectionné de la façon indiquée dans le tableau suivant.

## Mode Lecture

Normal	Lecture les morceaux de musique d'une liste.
Random	Toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire, chaque plage étant lue une seule fois.
Intro	Seules les introductions, c'est-à-dire les 10 premières secondes de chaque plage, sont lues.

## Mode Répétition

Repeat off	Toutes les plages de la liste sont lues une fois puis la lecture s'arrête.
Repeat one	La même plage est lue de façon répétée.
Tout répéter	Toutes les plages de la liste sont lues de façon répétée.

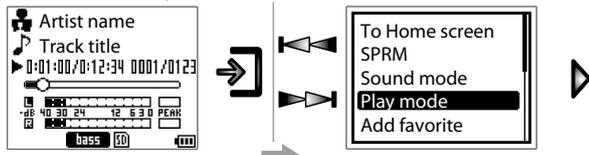
## Mode Répétition A-B

Répétition du passage A-B	Permet de répéter le passage situé entre les points A et B spécifiés pour une même plage.
---------------------------	---

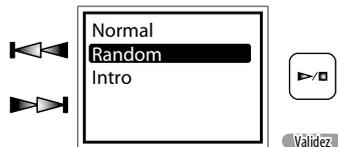
Les plages se trouvant dans la liste dépendent de la rubrique utilisée pour sélectionner la plage en cours de lecture. (page 19)

## Mode Lecture

### 1 Sélectionnez "Play mode" dans le menu déroulant.

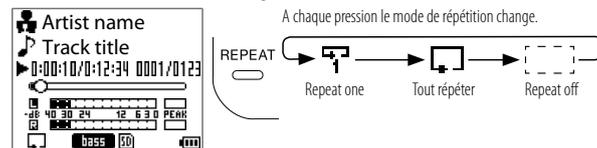


### 2 Sélectionnez le mode de lecture souhaité.



## Mode Répétition

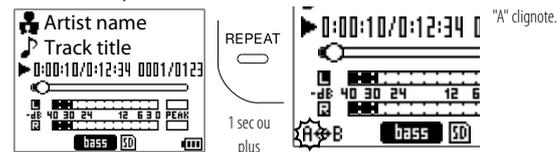
### 1 Sélectionnez le mode de répétition.



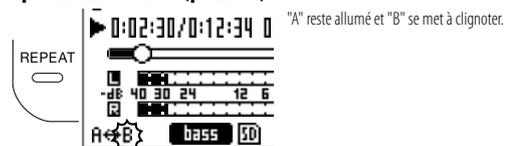
## Mode Répétition A-B

### 1 Accédez au mode de répétition A-B.

(le mode de répétition actuel devrait se désactiver)



### 2 Spécifiez le début (point A).



### 3 Spécifiez la fin (point B).

"A ↔ B" s'allume.

Si le fichier suivant est sélectionné alors que la fin du passage (point B) n'a pas encore été spécifiée, le mode de répétition A-B est annulé.

### 4 Pour annuler "A-B repeat".

"A ↔ B" disparaît.

- NOTE**
- Le mode de répétition A-B est annulé quand un autre fichier est sélectionné ou une recherche rapide avant/arrière est effectuée.
  - Vous ne pouvez pas accéder au mode de répétition A-B si le mode de répétition actuel n'est pas désactivé.

## Pour sauter une rubrique

Les plages lues peuvent être sautées en fonction de la rubrique, comme indiqué ci-dessous.

Artist skip	Si un fichier est sélectionné d'après le nom d'artiste, Artist skip peut être utilisé pour changer d'artiste.
Album skip	Si un fichier est sélectionné d'après le titre d'album, Album skip peut être utilisé pour changer d'album.
Genre skip	Si un fichier est sélectionné d'après le genre, Genre skip peut être utilisé pour changer de genre.
Year skip	Si un fichier est sélectionné d'après l'année de mise en vente, Year skip peut être utilisé pour changer d'année.

La rubrique qui sera sautée dépend de la rubrique utilisée pour sélectionner la plage en cours de lecture. (page 19)

### 1 Affichez le menu déroulant pendant la lecture.

Appuyez lorsque l'affichage apparaît pendant la lecture.

### 2 Sélectionnez "Artist skip+" ou "Artist skip-".

Les rubriques affichées "Artist skip", "Album skip", "Genre skip" ou "Year skip" dépendent de la rubrique utilisée pour sélectionner la plage en cours de lecture.

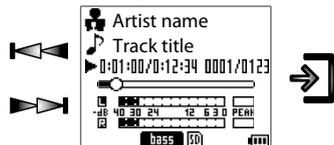
- NOTE**
- Il n'est pas possible d'utiliser le saut de rubrique mentionné ci-dessus si le morceau lu a été sélectionné à partir de "File", "Favorite", "Folder" ou "Recorded" sur la première page.

# Ajout à/Suppression de Favorite

Vos plages préférées peuvent être enregistrées dans le dossier Favorite, ce qui vous permet de les écouter quand vous le souhaitez.

## Ajout à Favorite

### 1 Écoutez la plage souhaitée et ouvrez le menu déroulant.



### 2 Sélectionnez "Add favorite".

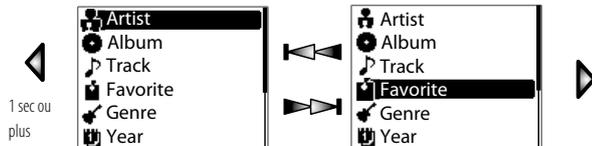


La plage en cours de lecture est ajoutée au dossier Favorite.

## Lecture de Favorite

Les plages que contient le dossier Favorite peuvent être lues dans l'ordre où elles ont été ajoutées.

### 1 Sélectionnez "Favorite" sur la première page.



### 2 Sélectionnez une plage.

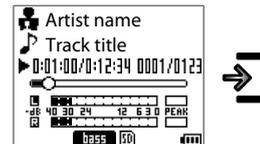


La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

## Suppression de Favorite

### 1 Écoutez la plage qui doit être supprimée et ouvrez le menu déroulant.

Procédez de la façon indiquée dans <Lecture de Favorite> ci-dessus pour lire les plages qui doivent être supprimées.



### 2 Sélectionnez "Delete favorite".



La plage en cours de lecture est supprimée du dossier Favorite.

## NOTE

- En tout 30 plages peuvent être ajoutées au dossier Favorite.
- L'ajout ou la suppression de plages au/du dossier Favorite est également possible en sélectionnant la plage souhaitée dans la liste sur l'écran de la bibliothèque.

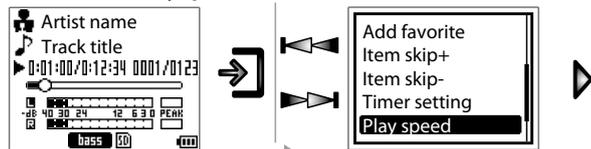
# Variation de la vitesse de la lecture

Pour la lecture il y a 5 variations de la vitesse.

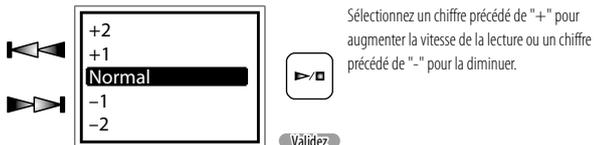
Pour la recherche rapide avant et arrière il y a 3 variations de vitesse.

## Variation de la vitesse de la lecture

### 1 Sélectionnez "Play speed" dans le menu déroulant.

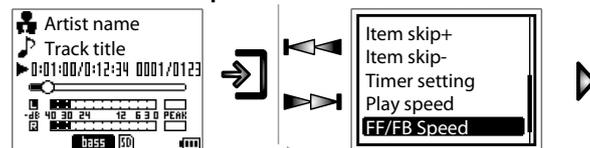


### 2 Sélectionnez la vitesse de la lecture.

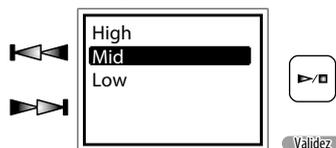


## Variation de la vitesse de la recherche rapide avant/arrière.

### 1 Sélectionnez "FF/FB Speed" dans le menu déroulant.



### 2 Sélectionnez la vitesse.

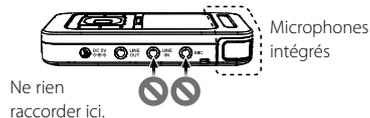


• Sur cet appareil, la vitesse FF/FB par défaut a été réglée en usine sur "Mid".

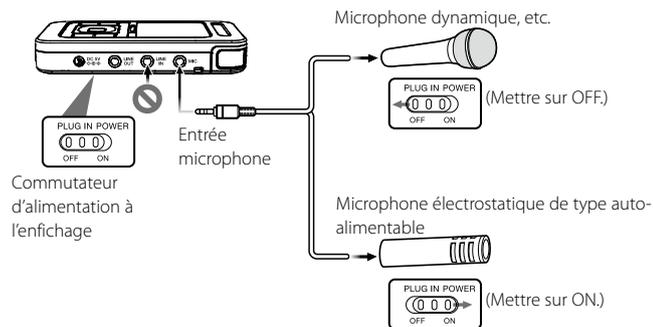
# Raccordement d'un microphone ou d'un appareil audio

Pour l'enregistrement de musique et de la voix cet appareil possède des microphones intégrés, mais un microphone externe ou un appareil audio peut aussi lui être raccordé.

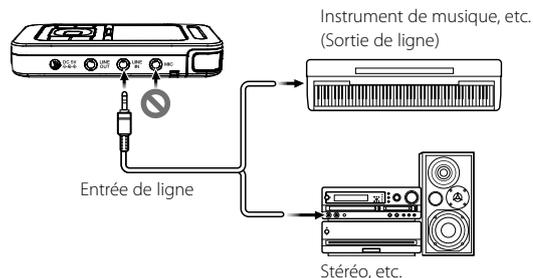
## 1 Enregistrement par les microphones intégrés



## 2 Enregistrement par un microphone externe



## 3 Enregistrement depuis un appareil audio ou un instrument de musique raccordé à l'entrée de ligne



- Procurez-vous les adaptateurs nécessaires, par exemple un adaptateur minifiche stéréo pour câble à fiche stéréo ordinaire ou pour fiche RCA (en vente dans les magasins audio) selon les prises de sortie du microphone externe ou de l'appareil audio.
- Si vous raccordez un microphone électrostatique à pile, réglez le commutateur PLUG IN POWER sur OFF.

# Sélection du mode d'enregistrement/Réglage du mode de microphone

L'enregistrement peut être effectué au moyen des microphones intégrés, d'un microphone externe ou d'un autre appareil.

Le mode de microphone doit être spécifié pour l'enregistrement au moyen de microphones.

1		MIC MODE 3MIC (3MIC)	Mode d'enregistrement stéréo avec les microphones intégrés G/D (omnidirectionnels) et Central (unidirectionnel). Ce mode permet d'enregistrer le son provenant de l'avant en limitant le bruit ambiant avec une haute directivité.
		MIC MODE 2MIC (2MIC)	Mode d'enregistrement stéréo avec les microphones intégrés G/D (omnidirectionnels) formant un angle de 120°. Ce mode peut enregistrer le son stéréo avec une sensation d'ampleur.
		MIC MODE MONO (MONO)	Mode d'enregistrement mono avec le microphone central (unidirectionnel) seulement. Ce mode permet d'enregistrer le son provenant de l'avant avec une haute directivité.
2		MIC MODE STEREO (STEREO)	Enregistrement stéréo avec un microphone stéréo externe.
		MIC MODE MONO (MONO)	Enregistrement mono avec un microphone mono externe.
3		Line	Enregistrement de l'entrée de ligne.

La source d'enregistrement change automatiquement lorsqu'un câble est branché sur la prise d'entrée de ligne ou de microphone. Pendant l'enregistrement avec les microphones intégrés ou un microphone externe, l'icône affichée change selon le mode de microphone spécifié à l'arrière de cet appareil.

## 1 Réglez le mode de microphone.

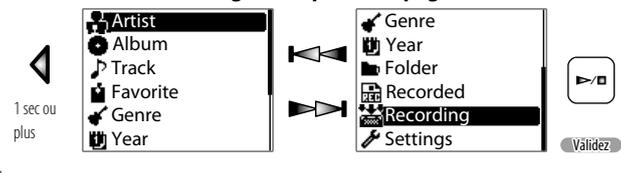
(Microphones intégrés ou microphone externe seulement)



Si le bruit du vent gêne l'enregistrement effectué avec le microphone, il peut être réduit en réglant convenablement l'égaliseur d'enregistrement (page 29). Lors de l'enregistrement avec les microphones intégrés, le bruit du vent peut être un peu réduit en sélectionnant le mode stéréo 2MIC (microphones G et D) au lieu du mode mono (microphone central).

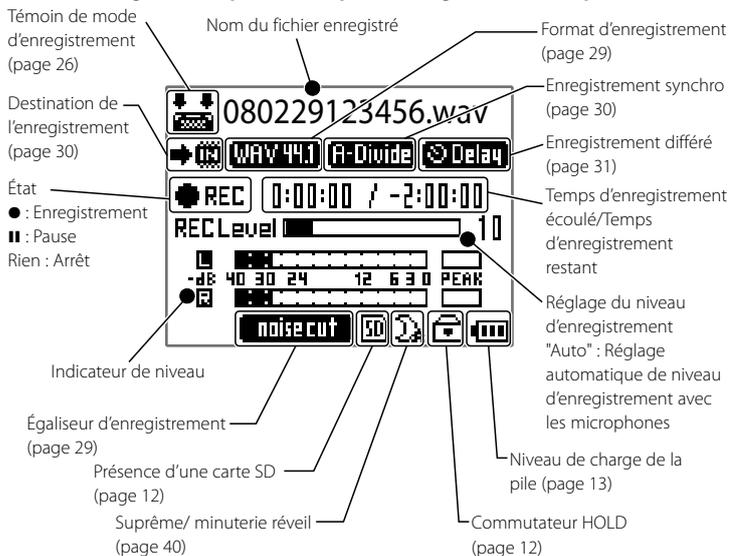
## 2

Sélectionnez "Recording" sur la première page.



## Affichage pendant l'enregistrement

### Pendant l'enregistrement par les microphones intégrés ou un microphone externe



### Pendant l'enregistrement depuis l'entrée de ligne



## Réglage du niveau d'enregistrement

Lors de l'enregistrement de la voix d'une personne par les microphones intégrés, le niveau d'enregistrement peut être ajusté de sorte que le volume reste uniforme tout au cours de l'enregistrement (fonction MIC REC LEVEL).

Le niveau d'enregistrement peut être ajusté automatiquement selon le niveau d'entrée maximal (fonction ALS) ou bien il peut être ajusté manuellement.

### Les paramètres de réglage dépendent de la source d'enregistrement.

	Microphones intégrés	Microphone externe	Entrée de ligne
Fonction MIC REC LEVEL	✓	✓	—
Fonction de réglage automatique de niveau (ALS)	✓	✓	✓
Réglage manuel du niveau d'enregistrement	✓	✓	✓
Réglage du gain du microphone externe	—	✓	—

### Fonction MIC REC LEVEL

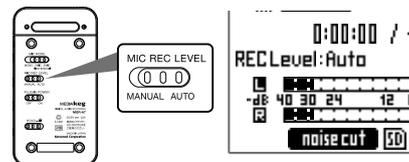
Lors de l'enregistrement de la voix par les microphones intégrés ou un microphone externe, cette fonction uniformise le plus possible le niveau de volume de la voix tout au cours de l'enregistrement.

AUTO	Ce réglage enregistre le son à un niveau uniforme dans la mesure du possible, il est donc adapté à l'enregistrement de discours, etc.
MANUAL	Le niveau d'enregistrement peut être ajusté avec la fonction ALS ou bien manuellement.

1

### Réglez la fonction MIC REC LEVEL.

(Microphones intégrés ou microphone externe seulement)

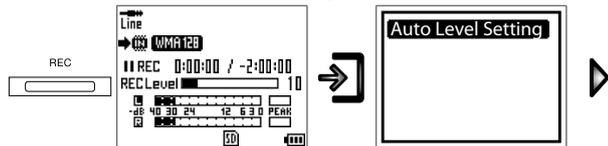


## Fonction de réglage automatique de niveau (ALS)

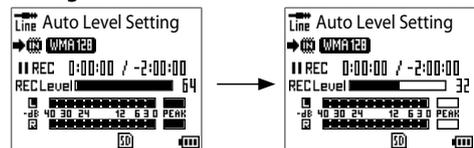
Le niveau d'enregistrement se règle sur le niveau d'entrée maximal.

Par exemple, pour enregistrer un CD de musique au niveau d'enregistrement optimal, localisez le passage le plus fort et activez la fonction ALS pendant sa lecture.

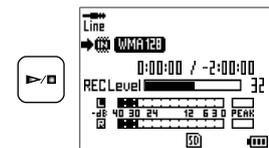
### 1 Affichez le menu déroulant pendant la pause d'enregistrement et sélectionnez "Auto Level Setting".



### 2 Cet appareil se met en mode ALS et règle le niveau d'enregistrement sur le niveau d'entrée maximal.



### 3 Sortez du mode ALS.



Appuyez maintenant sur pour sortir du mode ALS et procéder à l'enregistrement.



- Pendant l'enregistrement avec les microphones intégrés ou un microphone externe, il est nécessaire de régler le sélecteur MIC REC LEVEL à l'arrière de cet appareil sur "MANUAL".
- Si vous sortez du mode ALS immédiatement après un son très fort, le niveau d'enregistrement ne sera peut-être pas ajusté correctement. Sortez du mode ALS au moins 2 secondes après un son très fort.

## Réglage manuel du niveau d'enregistrement

Le niveau d'enregistrement peut être réglé manuellement.

### 1 Réglez le niveau d'enregistrement



Observez l'Indicateur de niveau, réglez le niveau d'enregistrement entre 0 et 64 de sorte que le niveau d'enregistrement ne soit pas en deçà de 0 dB (les témoins PEAK ne doivent pas s'allumer).



Vous augmentez ou diminuez graduellement le niveau d'enregistrement en maintenant l'une (←) ou l'autre touche (→) de réglage enfoncée.



- Pendant l'enregistrement avec les microphones intégrés ou un microphone externe, il est nécessaire de régler le sélecteur MIC REC LEVEL à l'arrière de cet appareil sur "MANUAL".
- Le réglage manuel n'est pas possible lorsque la fonction de réglage auto de niveau (ALS) est en service. (page 28)

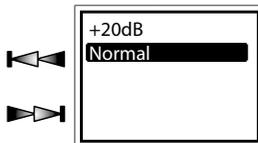
## Réglage du gain du microphone externe

Si la sensibilité de l'entrée du microphone externe est faible, ou si le son enregistré avec le microphone externe est faible, alors que le niveau d'enregistrement est élevé, il est possible d'améliorer le niveau d'enregistrement en augmentant le gain de l'entrée du microphone externe.

### 1 Sélectionnez "Mic Gain" dans le menu déroulant. (Microphone externe seulement)



### 2 Sélectionnez le gain d'entrée du microphone.



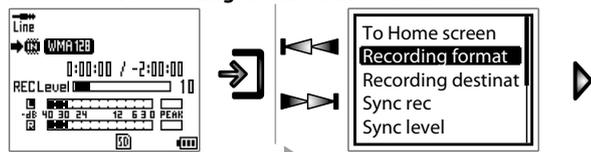
+20dB	Sélectionnez ce réglage si la sensibilité de l'entrée du microphone externe est faible ou si le son enregistré avec le microphone externe est faible.
Normale	Normalement sélectionnez ce réglage.

## Réglage du format d'enregistrement.

Le format et le débit du fichier enregistré peuvent être sélectionnés en tenant compte de la qualité de son souhaitée.

<b>WAV 44.1</b>	WAV 44.1kHz	Le son non compressé est enregistré à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz. Ce réglage est adapté aux enregistrements audio effectués pour la création de CD de musique, etc.
<b>WAV 48</b>	WAV 48kHz	Le son non compressé est enregistré à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz. Ce réglage est adapté aux enregistrements audio d'un film, etc.
<b>WMA 64</b>	WMA 64kbps	Le son enregistré est compressé dans le format WMA. Ce réglage permet de longs enregistrements.
<b>WMA 96</b>	WMA 96kbps	Le son enregistré est compressé dans le format WMA.
<b>WMA 128</b>	WMA 128kbps	Le son enregistré est compressé dans le format WMA.

### 1 Sélectionnez "Recording format" dans le menu déroulant.



### 2 Sélectionnez le format d'enregistrement.



- Lorsque "WMA 64kbps", "WMA 96kbps" ou "WMA 128kbps" est sélectionné pour l'enregistrement avec les microphones et le mode de microphone (page 26) réglé sur "MONO", le son est enregistré dans le format mono 32 kbps WMA. Ce format fournit un son de qualité équivalente au format 64kbps WMA.
- Sur cet appareil, le format d'enregistrement par défaut a été réglée en usine sur "WAV 44.1kHz".

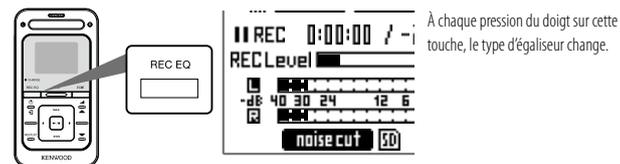
## Réglage de l'égaliseur d'enregistrement

Lors de l'enregistrement d'un morceau de musique ou de la voix par les microphones intégrés ou un microphone externe, l'égaliseur d'enregistrement peut être réglé, selon les circonstances, pour réduire le bruit ambiant, etc.

<b>Off</b>	Enregistrement sans effet d'égalisation.
<b>music</b>	Music Réglage optimal pour l'enregistrement de la musique. Enregistrement d'un son naturel avec une sensation d'ampleur.
<b>vocal</b>	Vocal Lors de l'enregistrement de musique, permet de concentrer l'enregistrement sur la partie vocale, c'est-à-dire les moyennes fréquences.
<b>voice</b>	Voice Lors de l'enregistrement d'une conférence, etc., permet de capter les voix des intervenants dans une grande zone.
<b>noise cut</b>	Noise Cut Permet d'enregistrer en réduisant le bruit noir d'un climatiseur, d'une bouche d'aération, etc.
<b>low cut 1</b>	Low Cut 1 Permet d'enregistrer en coupant le bruit basse fréquence.
<b>low cut 2</b>	Low Cut 2 Permet d'enregistrer en coupant le bruit sur un plus grand spectre de basses fréquences que "Low Cut 1".

### 1 Sélectionnez l'égaliseur d'enregistrement.

(Microphones intégrés ou microphone externe seulement)

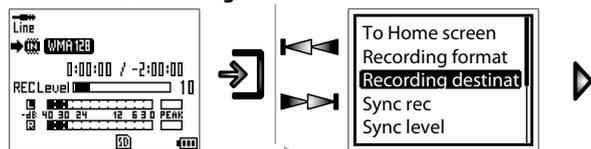


# Réglage de la destination du fichier enregistré

Sélectionnez l'endroit où le fichier enregistré sera sauvegardé.

	<b>Mémoire interne</b>	Sauvegarde les fichiers enregistrés dans la mémoire interne.
	<b>Carte SD</b>	Sauvegarde les fichiers enregistrés sur la carte SD.

## 1 Sélectionnez "Recording destination" dans le menu déroulant.



## 2 Sélectionnez la destination de l'enregistrement.

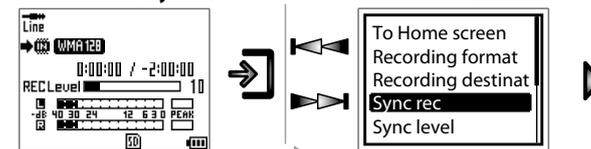


# Enregistrement synchro pour le démarrage simultané de l'enregistrement et de la musique ou de la voix

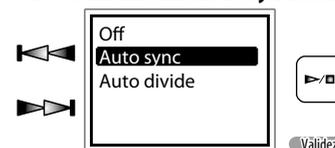
Cette fonction permet de démarrer l'enregistrement ou de diviser le fichier enregistré au moment où le signal musical ou vocal entre.

<b>Off</b>	Enregistrement synchro annulé.
<b>A-Sync</b> Auto sync	L'enregistrement démarre automatiquement dès qu'un signal musical est présent et s'arrête après 2 secondes de silence. Un nouveau fichier est créé chaque fois qu'un enregistrement commence.
<b>A-Divide</b> Auto divide	Le fichier actuellement enregistré se divise automatiquement au début de la musique.

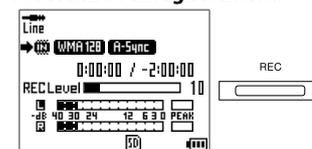
## 1 Sélectionnez "Sync rec" dans le menu déroulant.



## 2 Sélectionnez le mode de synchronisation.



## 3 Procédez à l'enregistrement.



Voir page 32.

### NOTE

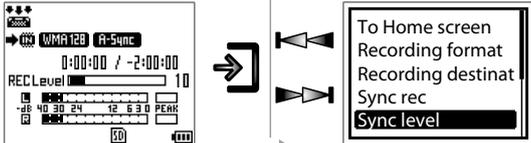
- L'enregistrement proprement dit ne démarre pas si l'enregistrement synchro est simplement sélectionné.
- Sur cet appareil, le réglage d'enregistrement synchro a été réglé sur "Off" en usine.
- Le signal musical ou vocal n'est détecté qu'après un silence d'au moins 2 secondes.
- Lorsque vous enregistrez avec les microphones intégrés ou un microphone externe, le niveau de détection du début du signal musical ou vocal peut être ajusté. (page 31)

# Réglage du niveau de détection de l'enregistrement synchro

Lors d'un enregistrement synchro avec les microphones intégrés ou un microphone externe, le niveau auquel l'enregistrement démarre peut être ajusté de la façon suivante.

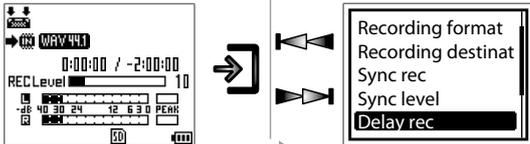
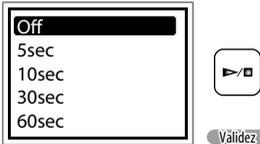
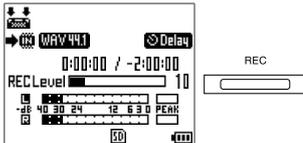
Sur cet appareil, le réglage du niveau de détection a été réglé sur "Low" en usine. Dans un environnement bruyant (où il n'est pas possible de détecter de silence), réglez le niveau de détection sur "Mid" or "High".

High	Augmente le niveau auquel le signal musical est détecté, lorsque l'environnement est bruyant, etc.
Mid	:
Low	Détecte un signal musical de faible niveau.

- Sélectionnez "Sync level" dans le menu déroulant.**  
(Microphones intégrés ou microphone externe seulement)  

- Sélectionnez le niveau de synchronisation.**  


# Enregistrement différé pour démarrer l'enregistrement après un certain temps

Lorsque vous enregistrez du son avec les microphones intégrés ou un microphone externe, le début de l'enregistrement peut être différé par rapport au moment où vous appuyez sur la touche d'enregistrement. Ceci permet d'éviter d'enregistrer le bruit d'enclenchement des touches, etc.

- Sélectionnez "Delay rec" dans le menu déroulant.**  
(Microphones intégrés ou microphone externe seulement)  

- Spécifiez la période de temps de la minuterie.**  
Vous avez le choix entre 5, 10, 30 et 60 secondes.  

- Procédez à l'enregistrement.**  
Voir page 32.  


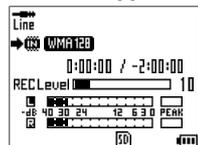


- Pour désactiver l'enregistrement différé, sélectionnez "Off" à l'étape 2.
- Sur cet appareil, le mode d'enregistrement différé a été réglé sur "Off" en usine.

# Enregistrement de la musique ou de la voix

La musique ou la voix provenant des microphones ou d'un appareil audio peut être enregistrée de la façon suivante.

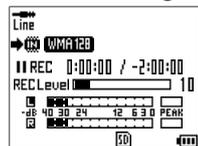
## 1 Mettez cet appareil en pause d'enregistrement.



Le témoin de pause d'enregistrement (|| REC) s'éclaire.



## 2 Procédez à l'enregistrement.



Le nom du fichier enregistré s'affiche.

## Lorsque l'enregistrement synchro est réglé sur "Auto sync" (page 30) :



L'enregistrement démarre automatiquement lorsque la musique commence et se met en pause lorsque la musique s'arrête.

Un nouveau fichier est créé au début de l'enregistrement.

Le témoin **Auto sync** clignote pendant la pause d'enregistrement.

## Lorsque l'enregistrement différé est sélectionné (page 31) :



Le témoin **Delay** clignote et l'enregistrement commence lorsque le temps spécifié s'est écoulé.

## 3 Pour mettre l'enregistrement en pause :

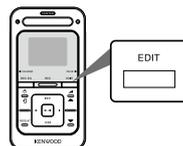


REC

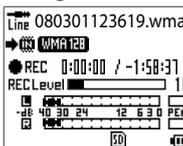


Pour poursuivre l'enregistrement appuyez une nouvelle fois sur la touche.

## 4 Pour diviser un fichier enregistré :



EDIT



L'enregistrement se poursuit dans un nouveau fichier. Le son peut être interrompu à l'endroit où le fichier enregistré change.

## 5 Arrêtez l'enregistrement.

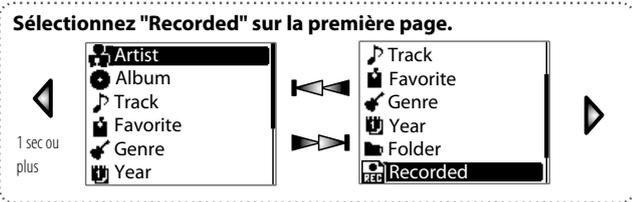
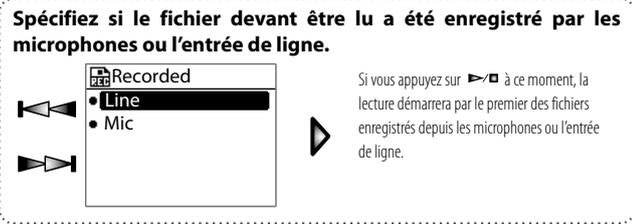


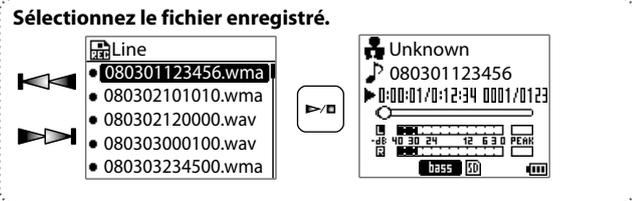
- Le temps maximal d'enregistrement par fichier est de 2 heures.
- Lorsque le temps d'enregistrement maximal est atteint, l'enregistrement se poursuit dans un nouveau fichier. Le son peut être interrompu à l'endroit où le fichier enregistré change.
- Le fichier enregistré ne se divise pas pendant la pause de l'enregistrement.
- Le fichier enregistré est désigné par la date et l'heure auxquelles l'enregistrement a commencé. (nom du fichier : Année-Mois-Jour-Heures-Minutes-Secondes)
- Le fichier enregistré peut être effacé si nécessaire. (page 37)
- Pour écouter un fichier enregistré, sélectionnez-le dans la liste de fichiers "Recorded" sur la première page. (page 33)
- Le fichier enregistré peut être copié sur l'ordinateur. Le fichier enregistré est enregistré dans un des dossiers suivants.
  - Mémoire interne : "Computer" — "KENWOOD\_DAP" — dossier "RECORD"
  - Carte SD : "Computer" — "(Carte SD)" — Dossier "KWD"

# Écoute de la musique ou de la voix enregistrée

La musique ou la voix enregistrée depuis les microphones ou l'entrée de ligne peut être lue de la façon suivante.

Les fichiers sont enregistrés dans l'ordre des noms de fichiers (date/heure du début de l'enregistrement).

- Sélectionnez "Recorded" sur la première page.**
- Spécifiez si le fichier devant être lu a été enregistré par les microphones ou l'entrée de ligne.**

Si vous appuyez sur ► à ce moment, la lecture commencera par le premier des fichiers enregistrés depuis les microphones ou l'entrée de ligne.
- Sélectionnez le fichier enregistré.**

## NOTE

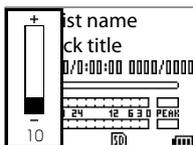
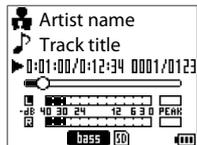
- Lorsqu'une carte SD est insérée, les fichiers de musique qu'elle contient s'affichent avec ceux de la mémoire interne.
- Si vous changez sur l'ordinateur le nom d'un fichier enregistré, ce fichier ne pourra plus être sélectionné sur la liste des fichiers "Recorded".

# Réglage du son

## Réglage du volume

Ajustez le volume d'écoute de la façon suivante.

### 1 Sélectionnez le niveau de volume.



Une pression continue sur une partie de la touche permet de changer le son graduellement.

## Sélection des effets sonores

Sélectionnez un des 9 modes.

### SPRM (Suprême)

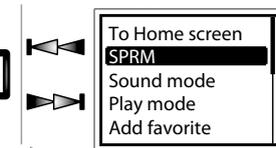
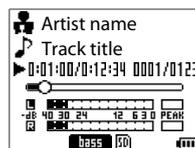
<b>SP</b>	On (Activé)	Technique d'amélioration du son, mise au point par Kenwood, consistant à interpoler les éléments des hautes fréquences qui disparaissent lors de la compression audio MP3/WMA (44,1 kHz), pour créer un son plus naturel.
-----------	-------------	---

### Sound mode (Mode Son)

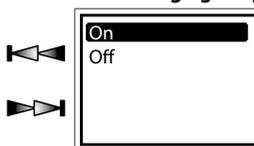
<b>NORMAL</b>	Son normal pour la lecture.
<b>bass</b> <b>pops</b>	BASS/POPS/ROCK/
<b>rock</b> <b>jazz</b>	JAZZ/DANCE/VOICE
<b>dance</b> <b>voice</b>	
<b>custom</b>	Custom sound (Son personnalisé)

## SPRM (Suprême)

### 1 Sélectionnez "SPRM" dans le menu déroulant.

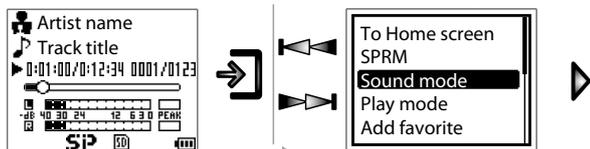


### 2 Sélectionnez le réglage Suprême.

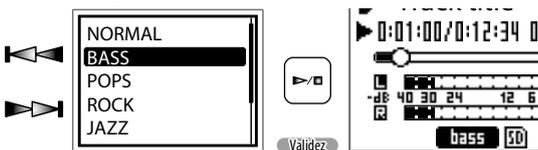


**Sound mode (Mode Son)**

**1** Sélectionnez "Sound mode" dans le menu déroulant.

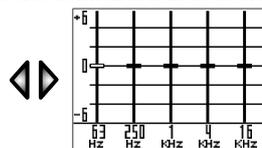


**2** Sélectionnez le mode Son.

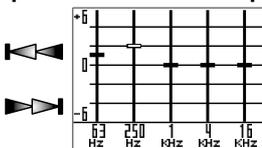


**Pour sélectionner "Custom sound" (Son personnalisé):**

**3** Sélectionnez la bande de fréquences à régler.



**4** Spécifiez le niveau de la réponse.



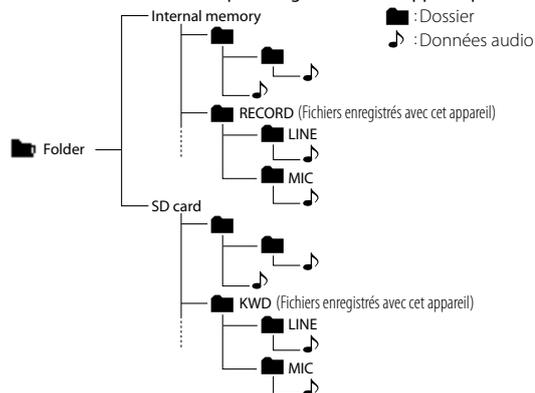
**5** Validez la sélection.



- Si vous augmentez trop le volume des écouteurs, vous n'entendez plus les sons extérieurs. Veuillez à ne pas trop augmenter le volume.
- En usine le paramètre Supreme a été réglé par défaut sur "Off" et le paramètre Sound mode sur "NORMAL".
- Les paramètres Supreme et Sound mode ne peuvent pas être utilisés simultanément.

# Visionnage des fichiers

La liste des fichiers de musique enregistrés sur cet appareil peut être affichée.



**1 Sélectionnez "Folder" sur la première page.**

À gauche, une liste de catégories : Artist, Album, Track, Favorite, Genre, Year. À droite, une liste de sous-catégories : Album, Track, Favorite, Genre, Year, Folder. Des flèches de navigation sont présentes à gauche et à droite de chaque liste. Le dossier "Folder" est sélectionné à la fin de la deuxième liste.

1 sec ou plus

**2 Sélectionnez la mémoire interne ou la carte SD.**

À gauche, une liste de dossiers : Folder, Internal memory, SD card. Des flèches de navigation sont présentes à gauche et à droite de la liste. Le dossier "Internal memory" est sélectionné.

**3 Sélectionnez le dossier au niveau inférieur.**

À gauche, une liste de dossiers : Folder1, RECORD, File001.mp3, File002.mp3, File003.mp3. Des flèches de navigation sont présentes à gauche et à droite de la liste. Le dossier "Folder1" est sélectionné.

Les fichiers et dossiers se trouvant dans le dossier sélectionné s'affichent.

Appuyez sur pour lire tous les fichiers se trouvant dans le dossier sélectionné.

**4 La lecture commence quand un fichier est sélectionné.**

À gauche, une liste de dossiers : Folder1, RECORD, File001.mp3, File002.mp3, File003.mp3. Des flèches de navigation sont présentes à gauche et à droite de la liste. Le fichier "File002.mp3" est sélectionné.

Les fichiers dans le dossier sont lus à partir de celui qui a été sélectionné.

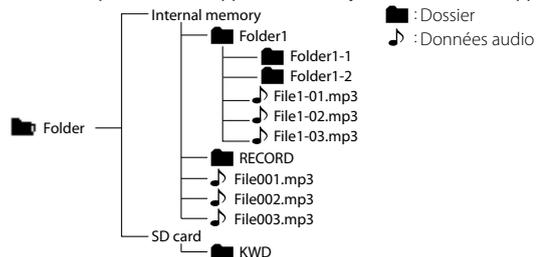
Si le dossier contient lui-même un dossier, les fichiers de ce dossier sont également lus.

**NOTE**

- La configuration des dossiers dans "Folder" dépend de la façon dont l'appareil est utilisé, et le nombre de niveaux hiérarchiques est également variable. C'est pourquoi, selon le nombre de niveaux hiérarchiques, il peut être nécessaire de répéter l'étape 3 pour afficher une liste de fichiers.
- Les fichiers dans chaque dossier sont lus dans l'ordre de leurs noms (unicode).

# Suppression de plages

Les fichiers peuvent être supprimés de la façon suivante sur cet appareil.



**1 Sélectionnez "Folder" sur la première page.**

1 sec ou plus

Le premier écran affiche une liste de catégories : Artist, Album, Track, Favorite, Genre, Year. Le deuxième écran, accessible via des flèches, affiche une liste de sous-catégories : Album, Track, Favorite, Genre, Year, Folder. 'Folder' est sélectionné.

**2 Sélectionnez la mémoire interne ou la carte SD.**

Le troisième écran affiche une liste de options de mémoire : Folder, Internal memory, SD card. 'Internal memory' est sélectionné.

**3 Sélectionnez le fichier qui doit être supprimé.**

Le quatrième écran affiche une liste de fichiers et dossiers : Internal memory, Folder1, RECORD, File001.mp3, File002.mp3, File003.mp3. 'Folder1' est sélectionné.

La configuration des dossiers dans "Folder" dépend de la façon dont l'appareil est utilisé, et le nombre de niveaux hiérarchiques est également variable. C'est pourquoi, selon le nombre de niveaux hiérarchiques, il peut être nécessaire de répéter l'étape 3 pour afficher une liste de fichiers.

**4 Amenez le curseur sur le fichier qui doit être supprimé.**

Le cinquième écran affiche une liste de dossiers et fichiers : Folder1, Folder1-1, Folder1-2, File1-01.mp3, File1-02.mp3, File1-03.mp3. 'File1-02.mp3' est sélectionné.

**5 Sélectionnez "Yes" (Oui) dans le menu d'édition.**

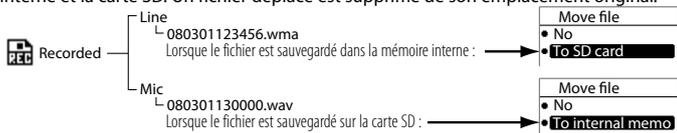
Le sixième écran affiche un menu 'Delete file?' avec les options 'No' et 'Yes'. 'Yes' est sélectionné. Un bouton 'VALIDER' est visible en bas à droite.



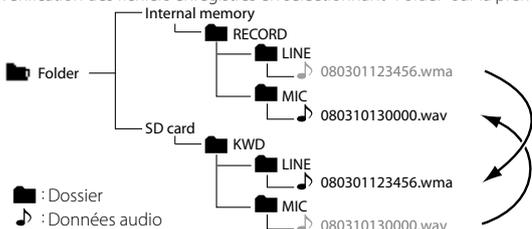
- Un fichier ne peut être supprimé que s'il est sélectionné à partir de "Folder" sur la première page.
- Les dossiers ne peuvent pas être supprimés.
- Les fichiers ne peuvent pas être supprimés si le commutateur LOCK de la carte SD est en position "LOCK". (page 5)

# Déplacement d'un fichier enregistré

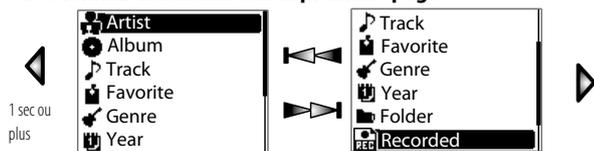
Les fichiers enregistrés avec cet appareil peuvent être déplacés entre la mémoire interne et la carte SD. Un fichier déplacé est supprimé de son emplacement original.



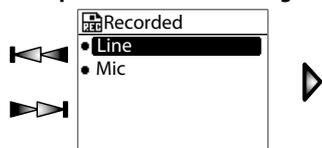
Vérification des fichiers enregistrés en sélectionnant "Folder" sur la première page



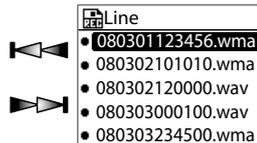
## 1 Sélectionnez "Recorded" sur la première page.



## 2 Spécifiez si le fichier devant être déplacé a été enregistré par les microphones ou l'entrée de ligne.

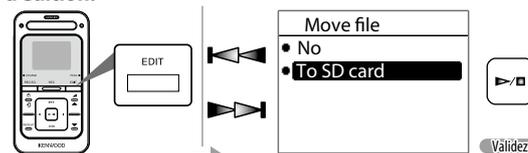


## 3 Sélectionnez le fichier enregistré qui doit être déplacé.



Amenez le curseur sur le fichier qui doit être déplacé.

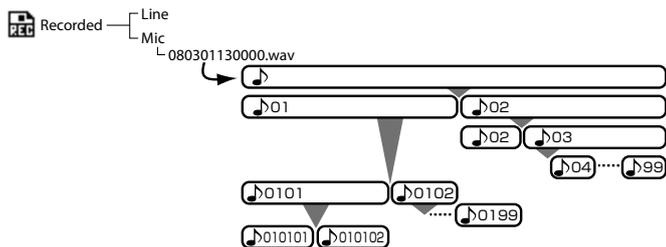
## 4 Sélectionnez "To SD card" ou "To internal memory" dans le menu d'édition.



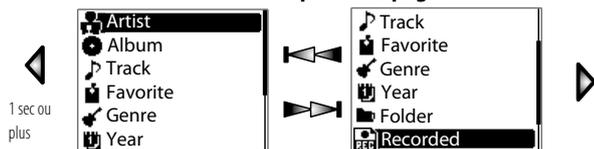
- Un fichier ne peut être déplacé que s'il est sélectionné à partir de "Recorded" sur la première page.
- Les fichiers enregistrés peuvent être déplacés entre les dossiers spécifiés. Si les fichiers enregistrés sont vérifiés à partir de "Folder" sur la première page, ils peuvent être trouvés aux emplacements suivants.  
LINE: "Internal memory" - "RECORD" - "LINE" ⇔ "SD Card" - "KWD" - "LINE"  
MIC: "Internal memory" - "RECORD" - "MIC" ⇔ "SD Card" - "KWD" - "MIC"
- Les fichiers ne peuvent pas être déplacés si le commutateur LOCK de la carte SD est en position "LOCK". (page 5)

# Division d'un fichier enregistré

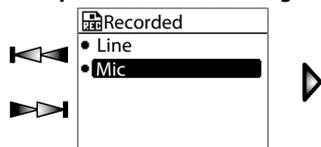
Un fichier musical ou vocal de format WAV enregistré avec cet appareil peut être divisé en créant un autre fichier et ajoutant des numéros aux fichiers obtenus à la suite de la division.



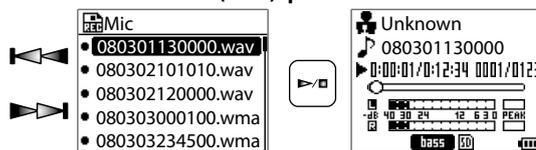
## 1 Sélectionnez "Recorded" sur la première page.



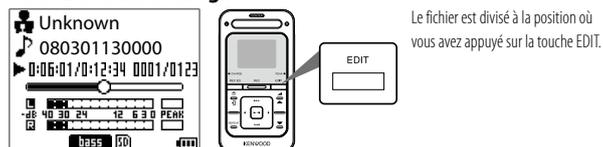
## 2 Spécifiez si le fichier devant être divisé a été enregistré par les microphones ou l'entrée de ligne.



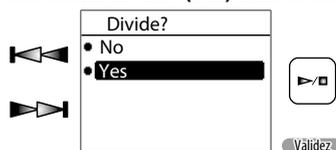
## 3 Sélectionnez le fichier (.wav) qui doit être divisé.



## 4 Divisez le fichier enregistré.



## 5 Sélectionnez "Yes" (Oui) dans le menu d'édition.



### NOTE

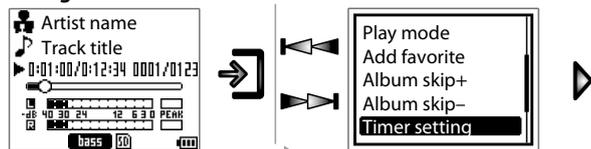
- Un fichier ne peut être divisé que s'il s'agit d'un fichier WAV sélectionné à partir de "Recorded" sur la première page.
- Les fichiers enregistrés dans le format WMA ne peuvent pas être divisés.
- Pour pouvoir diviser un fichier, l'espace disponible doit être supérieur à la taille du fichier devant être divisé.
- Lorsqu'un fichier est divisé, des nombres à 2 chiffres sont ajoutés aux noms des deux fichiers obtenus à la suite de la division. La division de fichiers est possible de "01" à "99". Si le premier fichier résultant d'une division est de nouveau divisé, des nombres à 2 chiffres sont ajoutés aux noms des fichiers obtenus à la suite de la seconde division, par exemple "0101". Le premier fichier obtenu à la suite de la première division peut être divisé en tout trois fois, c'est-à-dire jusqu'à ce que les nombres ajoutés deviennent des nombres à 6 chiffres, par exemple "010101".
- Les fichiers ne peuvent pas être divisés si le commutateur LOCK de la carte SD est en position "LOCK". (page 5)

# Minuterie sommeil et minuterie réveil

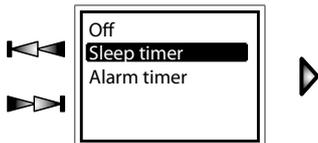
La minuterie sommeil permet d'éteindre cet appareil après l'écoulement d'un temps précis.

La minuterie réveil permet d'émettre une alarme (bip) après l'écoulement d'un temps précis.

**1** Pendant la lecture ou l'enregistrement, sélectionnez "Timer Setting" dans le menu déroulant.



**2** Sélectionnez la minuterie qui doit être réglée.



Pour régler la minuterie sommeil :

**3** Spécifiez la période de temps de la minuterie.



Pour régler la minuterie réveil :

**3** Spécifiez la période de temps de la minuterie.



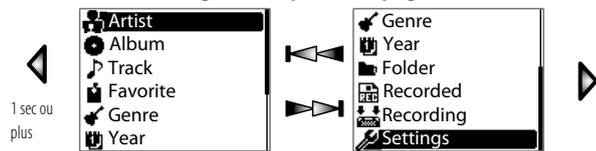
## NOTE

- Pour activer la minuterie, sélectionnez "Off" à l'étape 2.
- La minuterie sommeil et la minuterie réveil ne peuvent pas être activées simultanément.
- Le bip de la minuterie réveil peut être arrêté par n'importe quelle touche.
- Le réglage des minuterie est annulé lorsque cet appareil est éteint.

# Diverses configurations

Certains éléments de cet appareil, par exemple la luminosité de l'afficheur et l'extinction automatique peuvent être réglés.

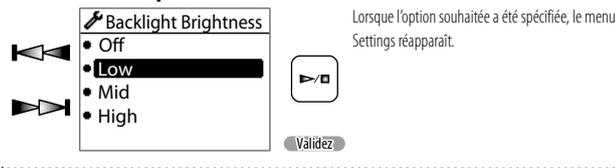
## 1 Sélectionnez "Settings" sur la première page.



## 2 Sélectionnez le paramètre qui doit être réglé.



## 3 Sélectionnez l'option souhaitée.



• Pour revenir à l'écran antérieur sans sélectionner d'option, appuyez sur la touche Gauche.

# Éléments pouvant être réglés

## • Indicator

Spécifie si les témoins REC et PEAK doivent s'afficher en rouge.

0n\*/Off

## • Backlight Brightness (Luminosité de l'éclairage)

Sélectionne la luminosité de l'affichage.

Off	Éteint
Low	Sombre
Mid*	⋮
High	Lumineux

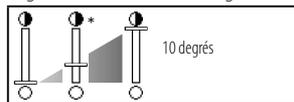
## • Lighting time (Durée de l'éclairage)

Sélectionne le temps d'inactivité de l'appareil jusqu'à l'extinction de l'affichage.

5 sec, 10 sec\*, 30 sec, 60 sec, Continuous (Toujours éclairé)

## • LCD Contrast (Contraste de l'écran)

Règle le contraste de l'affichage.



## • Auto power off (Extinction automatique)

Sélectionnez le temps d'inactivité de cet appareil (lecture comprise) jusqu'à l'extinction du lecteur.

3min/ 5min\*/ 10min/ 30min

## • Operation tone (Beep) (Sonorité de fonctionnement (Beep))

Sélectionnez si un bip doit être émis ou non lorsque vous appuyez sur une touche.

0n\*/Off

## • Language (Langue)

Sélectionnez la langue qui sera utilisée pour les menus, etc.

日本語/ ENGLISH\*/ DEUTSCH/ FRANCAIS/ ESPAÑOL/ ITALIANO/ NEDERLANDS

## • Format

Formate la mémoire interne ou la carte SD. (page 42)

## • Prioritized Drive (Lecteur prioritaire)

Spécifie le lecteur prioritaire pour la liaison USB. (page 43)

## • Clock setting (Réglage de l'horloge)

Règle la date et l'heure. (page 11)

La date et l'heure doivent être correctes car elles sont utilisées dans les noms de fichiers.

## • Setting reset (Réinitialisation)

Réinitialise les réglages de cet appareil à leurs valeurs spécifiées par défaut en usine. (page 42)

## • System information (Informations Système)

Affiche les informations système de cet appareil (No. de modèle, No. de version, espace disponible dans la mémoire, capacité totale de la mémoire, nombre total de fichiers).

Appuyez sur la touche Lecture/Pause pour masquer les informations système.

(\* indique le réglage par défaut.)

# Formatage/Réinitialisation des réglages

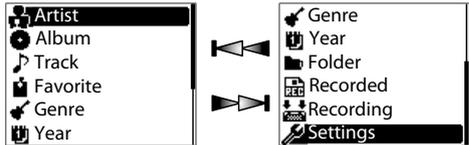
Le formatage peut être utilisé pour supprimer les fichiers de musique ou d'autres types enregistrés sur cet appareil.

La réinitialisation permet de rétablir les réglages effectués usine des différents paramètres réglés sur les menus de réglage.

## Attention

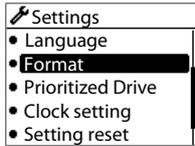
- Le formatage supprime tous les fichiers enregistrés dans cet appareil. Il supprime aussi les morceaux de démonstration qui ne pourront pas être restitués ultérieurement. Il ne modifie pas les réglages effectués dans le menu Settings.
- La réinitialisation rétablit les réglages par défaut du menu de réglage. Elle ne supprime pas les données de musique, etc.
- Lorsque la mémoire a été formatée, il n'est pas possible de revenir à l'état antérieur. Soyez prudent lorsque vous effectuez un formatage.

**1 Sélectionnez "Settings" sur la première page.**



The screenshot shows a main menu with options: Artist, Album, Track, Favorite, Genre, and Year. A second menu is shown to the right with options: Genre, Year, Folder, Recorded, Recording, and Settings. The 'Settings' option is highlighted. Navigation arrows and a '1 sec ou plus' label are visible.

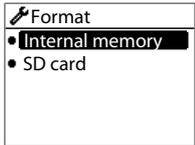
**2 Sélectionnez "Format" ou "Setting reset".**



The screenshot shows the Settings menu with options: Settings, Language, Format, Prioritized Drive, Clock setting, and Setting reset. The 'Format' option is highlighted. Navigation arrows are visible.

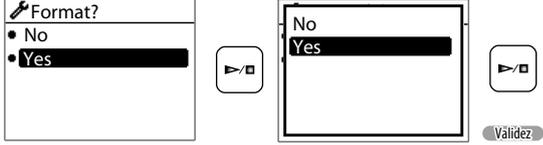
## Pour formater cet appareil :

**3 Sélectionnez la mémoire interne ou la carte SD.**



The screenshot shows the Format menu with options: Internal memory and SD card. The 'Internal memory' option is highlighted. Navigation arrows and a right-pointing arrow are visible.

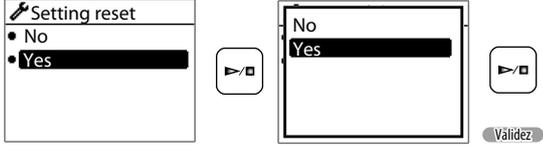
**4 Sélectionnez "Yes" (Oui).**



The screenshot shows the Format? confirmation dialog with options: No and Yes. The 'Yes' option is highlighted. A 'Validez' button is visible at the bottom right.

## Pour réinitialiser les réglages :

**3 Sélectionnez "Yes" (Oui).**



The screenshot shows the Setting reset confirmation dialog with options: No and Yes. The 'Yes' option is highlighted. A 'Validez' button is visible at the bottom right.

## NOTE

- La réinitialisation de cet appareil ne supprime pas les données de musique enregistrées dans cet appareil. Pour supprimer des données de musique, supprimez les fichiers individuellement (pages 37 et 18) ou formatez cet appareil.
- N'essayez pas de formater cet appareil depuis l'ordinateur.
- Cet appareil ne peut pas être formaté si le commutateur LOCK de la carte SD est en position "LOCK". (page 5)

# Spécification du lecteur prioritaire

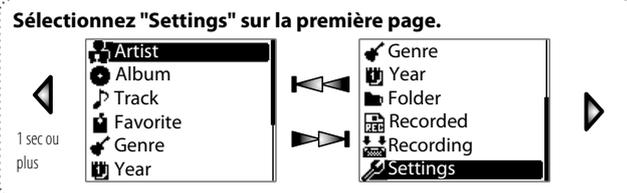
Lorsque cet appareil est raccordé par un câble USB, la mémoire interne et la carte SD sont reconnues comme lecteurs indépendants.

Quand vous le raccordez à une chaîne stéréo compatible USB et que celle-ci ne peut reconnaître que la mémoire interne ou la carte SD, le lecteur qui n'est pas reconnu pourra l'être si vous changez la priorité des lecteurs.

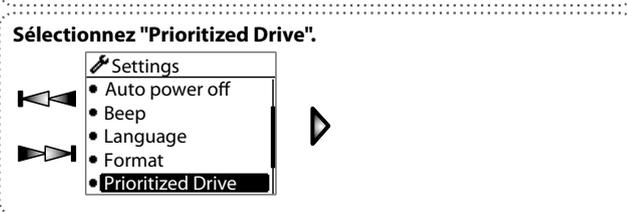
## Attention

- Si le dispositif USB raccordé peut reconnaître les deux lecteurs, par exemple s'il s'agit d'un ordinateur, en changeant ce réglage vous pourrez changer l'ordre d'affichage des noms de lecteurs.

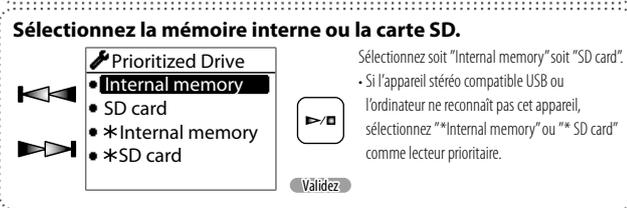
**1 Sélectionnez "Settings" sur la première page.**



**2 Sélectionnez "Prioritized Drive".**



**3 Sélectionnez la mémoire interne ou la carte SD.**



Sélectionnez soit "Internal memory" soit "SD card".

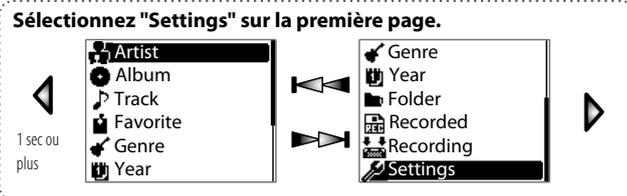
- Si l'appareil stéréo compatible USB ou l'ordinateur ne reconnaît pas cet appareil, sélectionnez "\*"Internal memory" ou "\*"SD card" comme lecteur prioritaire.

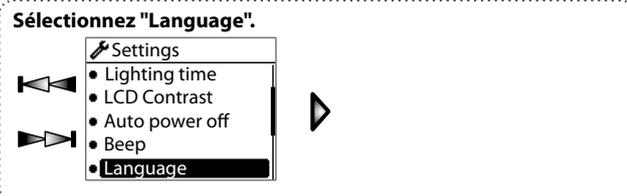
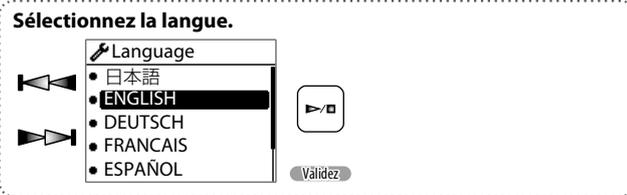
## NOTE

- Sur cet appareil, le lecteur prioritaire spécifié par défaut en usine est la "Mémoire interne".
- Lorsque le lecteur prioritaire est "\*"Internal memory" ou "\*"SD card", le message "This device can perform faster." peut s'afficher au moment où cet appareil est raccordé à l'ordinateur. Il ne s'agit pas d'une déféctuosité de cet appareil ni d'une erreur de reconnaissance de lecteur. Ce message s'affiche parce que la connexion de cet appareil à l'ordinateur est exclusivement en mode vitesse maximale (compatible USB1.1).

# Réglage de la langue du menu

Sélectionnez la langue qui sera utilisée pour l'affichage.

- 1 Sélectionnez "Settings" sur la première page.**

1 sec ou plus
- 2 Sélectionnez "Language".**
- 3 Sélectionnez la langue.**

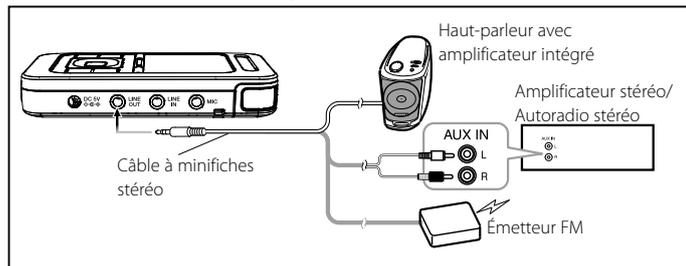
Validez

## Raccordement à d'autres appareils

La sortie de ligne peut être utilisée pour raccorder un autre appareil, par exemple un haut-parleur amplifié.

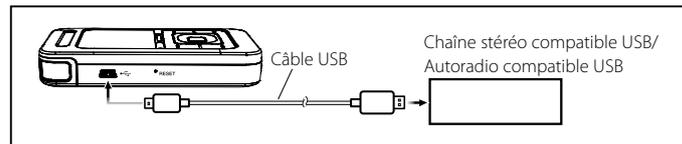
La prise USB peut être utilisée pour raccorder un autre appareil, par exemple un poste stéréo avec prise USB.

### Raccordement à la sortie de ligne



- Lorsque la sortie de ligne est utilisée, le mode Son se règle automatiquement sur "NORMAL". (page 34)
- Procurez-vous un câble audio (disponible dans le commerce) adapté à la prise d'entrée de l'appareil que vous voulez raccorder.
- Lorsque vous utilisez un émetteur FM, du bruit peut se produire selon l'environnement, par exemple le modèle de véhicule, les appareils situés à proximité et la position de l'antenne.

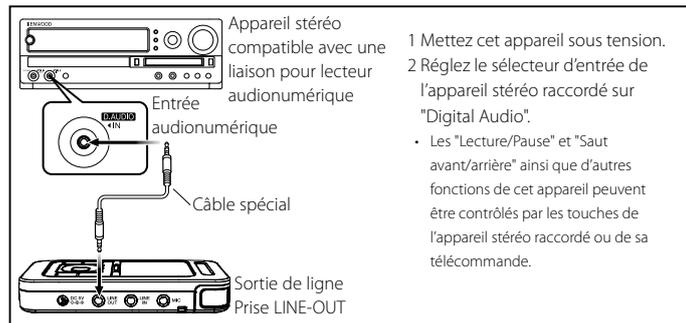
### Raccordement à la prise USB



- Consultez le mode d'emploi de l'appareil stéréo raccordé pour le détail sur son fonctionnement et les fichiers pouvant être lus.
- N'utilisez pas ou ne laissez pas cet appareil ni l'appareil raccordé dans l'habitacle d'un véhicule exposé à de hautes températures. L'appareil risque sinon de ne pas fonctionner.
- La mémoire interne et la carte SD sont reconnus comme lecteurs séparés. Si un lecteur ne peut pas être sélectionné depuis l'appareil stéréo compatible USB, changez le réglage de "Prioritized Drive". (page 43)
- Si l'appareil stéréo est éteint, le sélecteur d'entrée commuté ou le câble USB débranché, la connexion USB sera annulée et la base de données de cet appareil sera mise à jour. Si vous voulez reconnecter l'appareil stéréo par le câble USB, attendez que la mise à jour de la base de données soit terminée.

# Liaison pour lecteur audionumérique

Si vous raccordez cet appareil à un appareil audio Kenwood par une liaison pour lecteur audionumérique, la lecture sur cet appareil pourra être gérée depuis l'autre appareil audio.



\* Exemples de modèles stéréo compatibles avec une liaison pour lecteur audionumérique : AX-7, C-707I, K-501USB, R-K1, R-K1000 (à date de mars 2008)

\* La liaison pour lecteur audionumérique ne peut pas être utilisée pour l'enregistrement. Utilisez l'entrée de ligne pour l'enregistrement ou le transfert de musique par une liaison USB.



- Pour de plus amples informations sur le fonctionnement de ce type de liaison, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil audio compatible avec une liaison pour lecteur audionumérique.
- Lorsque vous spécifiez un saut de dossier sur l'autre appareil audio, cet appareil exécute l'opération. (page 22)

# Caractéristiques techniques

## Mémoire flash intégrée \*1

: 2 Go

## Sortie d'écouteurs

: minijack stéréo 3,5 mm  
: 6,0 + 6,0 mW/16 Ω

## Sortie de ligne

: minijack stéréo 3,5 mm  
: 700 + 700 mV/ 10 kΩ

## Interface

: USB 2.0 Ultrarapide  
(compatible USB 1.1)

## Affichage

: Écran LCD de 1,5 pouce\*2

## Maximum de plages enregistrées \*4

: Approx. 450 plages

## Dimensions de l'appareil principal (L x H x P)

: 52,7 mm x 100,0 mm x 18,0 mm

## Poids (Net)

: Approx. 95 g

## Plage de fonctionnement

: 5 °C – +35 °C (sans condensation)

## Type de pile

: pile rechargeable au Li-ion intégré

## Temps de recharge

Adaptateur secteur : Approx. 3 heures  
USB : Approx. 3,5 heures

## Adaptateur secteur (AC-050150A)

### Alimentation

: CA 100-240 V(50/60 Hz)\*3

### Puissance d'entrée nominale

: 0,2 A 13 W

### Sortie nominale

: CC 5 V 1,5 A

## Autonomie de la pile \*2

### Durée de lecture en continu (Mémoire interne)

WAV (44,1 kHz) : Approx. 19 heures  
MP3 (128 kbps) : Approx. 19 heures  
WMA (128 kbps) : Approx. 19 heures

### Durée d'enregistrement (Microphones intégrés et mémoire interne)

WAV (44,1 kHz) : Approx. 12,5 heures  
WMA (128 kbps) : Approx. 12,5 heures

## Format d'enregistrement

: WAV (44,1/48 kHz, 16 bits, Mono/ Stéréo)

: WMA (44,1 kHz, 64/96/128 kbps, Stéréo)

: WMA (44,1 kHz, 32 kbps, Mono)

## Temps d'enregistrement maximal (sans autres types de fichier)

Format d'enregistrement	WAV		WMA			
	48 kHz	44,1 kHz	128 kbps	96 kbps	64 kbps	
Mémoire interne	2h40m	2h54m	32h	42h	64h	
	8G	10h40m	11h36m	128h	168h	256h
	4G	5h20m	5h48m	64h	84h	128h
	2G	2h40m	2h54m	32h	42h	64h
US (alt.)	1G	1h20m	1h27m	16h	21h	32h

(Unité : h = heure, min = minute)

\* Les chiffres indiqués sont des valeurs standard lors de l'enregistrement stéréo.

\* Durant l'enregistrement en continu, le fichier se divise toutes les 2 heures.

## Format de lecture

### MP3

Extension : .mp3  
Fréquence d'échantillonnage: 22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz  
Débit binaire: 32 à 320 kbps  
Débit binaire variable : 32 à 320 kbps  
Tag ID3: ver. 2.2/2.3/2.4

### WMA (compatible DRM9)

Extension : .wma  
Fréquence d'échantillonnage: 32/ 44,1/ 48 kHz  
Débit binaire: 32 à 320 kbps  
Débit binaire variable : 32 à 355 kbps (Non pris en charge par Professional, Lossless ou Voice.)

### WAV (PCM linéaire)

Extension : .wav  
Fréquence d'échantillonnage: 22,05/ 24/ 32/ 44,1/ 48 kHz  
Nombre de bits : 8/ 16 bits  
Voie : Stéréo/Mono

## Carte SD \*5

### Carte SD compatible

: Cartes SD, SDHC, miniSD™, miniSDHC™, microSD™

(Les données enregistrées dans le format audio SD ne peuvent pas être lues.)

## Configuration système minimale requise pour l'ordinateur \*6

### Système d'exploitation

: Microsoft® Windows® Vista/XP (Pas de prise en charge par le système d'exploitation Version 64 bits)

### Connecteur USB

: Conforme à la norme USB 1.1/2.0

• Kenwood suit une politique de progrès continus en matière de développement. Pour cette raison, les spécifications peuvent être modifiées sans notification.

\*1 L'espace disponible réel peut être inférieur à l'espace spécifié à cause de la place prise par les fichiers système.

\*2 La durée de lecture en continu mentionnée est une valeur standard lorsque les écouteurs fournis sont utilisés, Supreme a pour réglage "OFF" et le mode Son "NORMAL".

Il ne s'agit pas d'une valeur garantie. Selon la température ambiante et les conditions de fonctionnement, la durée réelle peut être inférieure. L'autonomie de la pile peut être plus courte avec certaines cartes SD.

\*3 Le cordon d'alimentation fourni est destiné à être utilisé dans votre pays. Lorsque vous utilisez cet appareil dans un autre pays, veuillez à vous procurer le cordon d'alimentation adapté à la norme du pays.

\*4 Les données audio à débit variable (VBR) peuvent parfois aller au-delà de la plage de cet appareil. Dans ce cas, cet appareil ne pourra pas lire les données audio.

\*5 Cet appareil peut enregistrer sur et lire les cartes mémoire SD/SDHC conformes à la norme SD ou SDHC.

\*6 L'environnement spécifié ci-dessus pour l'ordinateur ne garantit pas un fonctionnement intégral de cet appareil. Utilisez un ordinateur sur lequel un des systèmes d'exploitation mentionnés ci-dessus est installé d'origine. Le fonctionnement n'est pas garanti si le système d'exploitation de l'ordinateur a été mis à jour ou si l'ordinateur a été assemblé.

## Glossaire

**DRM (Digital Rights Management):**  
Technologie de protection des droits d'auteur des données numériques audio et vidéo qui limite le nombre de copies.

**MP3:**  
Norme internationale de compression des données de MPEG, qui est un groupe de travail de l'ISO (International Standardization Organization). Elle offre un taux de compression compris entre environ 1/10ème et 1/12ème.

**MSC (Mass Storage Class) :**  
Type d'appareils USB classés comme dispositifs de stockage à grande capacité, par exemple les disques durs et les lecteurs CD.  
Lorsqu'un appareil MSC est raccordé à un ordinateur, l'ordinateur le reconnaît comme disque amovible, ce qui permet d'échanger facilement des fichiers par simple tirer-déposer.

**Données Tag:**  
Informations de chaque fichier audio, y compris le titre de la musique, le nom de l'artiste, le nom de l'album et le nom du genre.

**WMA (Windows Media Audio):**  
Format d'encodage audio compressé mis au point par Microsoft Corporation. C'est également l'extension utilisée lors de la création de fichiers audio avec WMA.

## Messages d'erreur

Message	Remède
File system error	Erreur au niveau du système de fichiers de cet appareil. Formatez l'appareil (page 42).
Unsupported file	Tentative de lecture d'un fichier qui n'est pas pris en charge par cet appareil. Pour les formats pris en charge par cet appareil, voir <Caractéristiques techniques> (page 47).
No contents	Cet appareil ne stocke pas les fichiers de musique tels que ceux qui ont été transférés depuis l'ordinateur.
Please wait	Les informations musicales en mémoire ont été mises à jour. Attendez que la mise à jour soit terminée.
Low battery	La capacité de la pile est faible. Rechargez la pile.
Recorded files are full.	Le nombre maximal de fichiers pouvant être traités par cet appareil est atteint et il n'est plus possible d'effectuer d'autres enregistrements. Si vous voulez enregistrer plus de fichiers, supprimez les fichiers inutiles. (page 37)
Memory full	La mémoire est pleine et cet appareil ne peut plus enregistrer de données. Si vous voulez enregistrer d'autres données, supprimez les fichiers inutiles. (page 37)
Clock not set	L'enregistrement est impossible si l'horloge n'est pas réglée. Règlez la date et l'heure. (page 11)
Can't divided	Vous essayez de diviser un fichier qui n'est pas de format WMA. Seuls les fichiers de format WAV peuvent être divisés. (page 39) Vous essayez de diviser un fichier qui n'est pas un fichier enregistré. Un fichier ne peut être divisé que s'il s'agit d'un fichier WAV sélectionné à partir de "Recorded" sur la première page. (page 39)

# Guide de dépannage

En cas de problème, par exemple si vous ne pouvez pas mettre l'appareil sous tension, ou bien si cet appareil ou l'affichage s'éteint de manière inattendue, appuyez sur la touche de réinitialisation (page 8).

Pour de plus amples informations, reportez-vous au support de notre site à l'adresse:

<http://www.kenwood.com/>

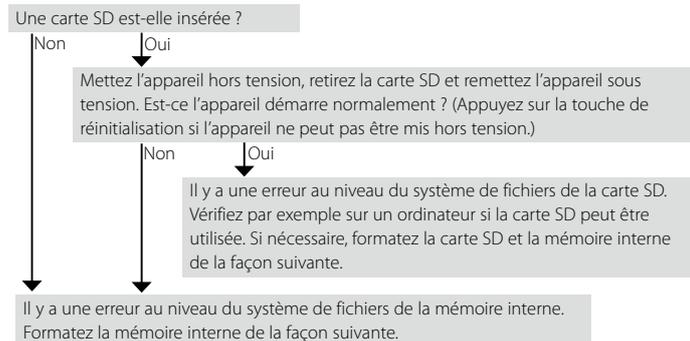
Symptôme	Remède
Le lecteur ne peut pas être mis sous tension, ou un bouton ne met pas en service une opération.	La fonction HOLD est activée. Annulez la fonction HOLD avec le commutateur HOLD de cet appareil (page 12).
	La pile est presque vide. Raccordez l'adaptateur secteur fourni à cet appareil pour recharger la pile. (page 13)
	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette sous tension.
	Cet appareil est relié à l'ordinateur. Cet appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est relié à l'ordinateur en mode de stockage.
La charge de la pile rechargeable baisse rapidement après la recharge.	La pile rechargeable est détériorée. Remplacez-la par une pile rechargeable neuve. Contactez le service Kenwood le plus proche pour le remplacement de la pile.
Aucun son audible.	Les écouteurs ne sont pas branchés correctement. Raccordez les écouteurs correctement à cet appareil.
La pile ne peut pas être rechargée.	Le câble USB n'est pas raccordé correctement. Vérifiez les raccordements côté appareil et côté ordinateur.
	La température ambiante est en dehors de la plage de température de fonctionnement. Rechargez la batterie au sein de la plage de température de fonctionnement. (page 47)
L'ordinateur ne reconnaît pas cet appareil.	Le câble USB est défectueux. Procurez-vous ou utilisez un autre câble USB.
	Cet appareil est mal relié à l'ordinateur. Vérifiez la liaison entre cet appareil et l'ordinateur.

Il n'est pas possible d'enregistrer sur la carte SD, de déplacer des fichiers vers/de celle-ci ou de supprimer un fichier de celle-ci.	Le commutateur LOCK de la carte SD est en position "LOCK". Déverrouillez la protection de la carte SD. (page 5)
Il n'est pas d'enregistrer depuis une entrée de ligne.	Une fiche est branchée sur l'entrée microphone. Ne branchez rien sur la prise d'entrée microphone. (page 25)
Il n'est pas possible d'enregistrer par un microphone externe.	Le commutateur PLUG IN POWER est en position OFF. Un microphone électrostatique de type auto-alimentable a besoin d'une source d'alimentation externe. Mettez le commutateur PLUG IN POWER en position ON lorsque vous utilisez ce type de microphone. (page 25)
	Une fiche est branchée sur l'entrée de ligne. Ne branchez rien sur la prise d'entrée de ligne. (page 25)
Il n'est pas possible d'enregistrer par les microphones intégrés.	Une fiche est branchée sur l'entrée de ligne ou l'entrée microphone. Ne branchez rien sur les prises d'entrée de ligne et d'entrée de microphone. (page 25)
Seul le son gauche (Lch) du microphone externe peut être enregistré.	Le microphone raccordé est monophonique. Si vous raccordez un microphone mono, réglez le mode de microphone sur "MONO". (page 26)
Le message "Please wait" reste affiché.	Erreur au niveau du système de fichiers de cet appareil. Effectuez un formatage forcé de cet appareil. (page 50)
	La carte SD contient un grand nombre de niveaux de fichiers ou de dossiers. Cet appareil vérifie tous les fichiers sur la carte SD au début, si bien que la mise à jour dure longtemps si la carte SD contient un grand nombre de fichiers.
La position de la lecture au moment de la mise hors tension de l'appareil n'est pas mémorisée.	La reprise de la lecture ne fonctionne pas. Une carte SD est insérée. Lorsqu'une carte SD est insérée, l'appareil vérifie les fichiers qu'elle contient et la reprise de la lecture est désactivée.
	Une liaison USB a été effectuée. Lorsque la liaison USB est coupée, l'appareil met à jour la base de données interne et la reprise de la lecture est désactivée.

## Formatage forcé

Lorsque l'appareil affiche un message comme "Please wait" et qu'aucune opération ne peut être effectuée, une erreur système peut en être la cause. Dans ce cas, formatez de force l'appareil pour le ramener à son état d'origine.

### Avant le formatage forcé



## Procédure du formatage forcé

Si une carte SD est insérée, elle sera formatée en même temps que la mémoire interne.

### Attention

- Le formatage supprime tous les fichiers. Le contenu de la mémoire ne pourra pas être restauré après le formatage.

#### 1. Mettez cet appareil hors tension.

Appuyez sur la touche d'alimentation/menu et maintenez-la enfoncée. Si l'appareil ne peut pas être mis hors tension avec la touche d'alimentation/menu, appuyez sur la touche de réinitialisation. (page 8)

#### 2. Formatez de force cet appareil.

Tout en tenant la touche de volume  $\nabla$  enfoncée, appuyez un instant sur la touche d'alimentation/menu.

L'écran de confirmation de formatage s'affiche.

#### 3. Sélectionnez "Yes" (Oui).

Appuyez sur la touche  $\leftarrow$  ou  $\rightarrow$  pour sélectionner "Yes" (Oui).

Appuyez sur la touche  $\blacktriangleright/\blacksquare$  pour procéder au formatage.

#### 4. Mettez cet appareil hors tension puis de nouveau sous tension.

Appuyez d'abord sur la touche d'alimentation/menu et maintenez-la enfoncée pour mettre l'appareil hors tension. Appuyez ensuite une nouvelle fois sur la touche d'alimentation/menu pour le mettre sous tension.

# Remarques sur la mise au rebut

## Recyclage de la pile intégrée

La pile intégrée de l'émetteur est une pile rechargeable au lithium-ion. La pile rechargeable au lithium-ion est recyclable. Avant de mettre l'émetteur au rebut, retirez la pile intégrée et remettez-la à l'entreprise de recyclage locale.

## AVERTISSEMENT

- Ne pas exposer la pile intégrée à une chaleur excessive, ne pas l'ouvrir, ne pas la modifier et ne pas la jeter au feu ou à l'eau.

Une chaleur excessive, une explosion ou une flamme peuvent causer un incendie.

- Ne pas laisser la pile intégrée près d'une flamme ou en plein soleil.

Ceci peut provoquer un incendie, une explosion ou une surchauffe excessive.

- Collez du ruban isolant sur les connecteurs de la pile intégrée.

Un feu ou une explosion peut être dû au court-circuitage des électrodes.

- Ne pas laisser la pile intégrée à portée des enfants.

Ils pourraient se blesser ou subir d'autres accidents.

- Si le liquide de la pile intégrée devait fuir et pénétrer dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.

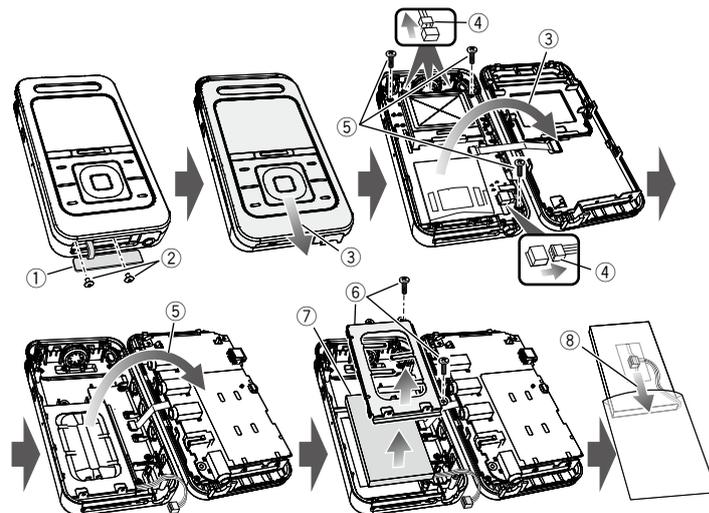
Le liquide peut causer des lésions oculaires s'il reste dans les yeux.

## Retrait de la pile rechargeable (pile intégrée) avant la mise au rebut :

### IMPORTANT :

Ne jamais essayer d'ouvrir cet appareil si ce n'est avant de le mettre au rebut. Contactez le service Kenwood le plus proche pour le remplacement de la pile intégrée.

- ① Ouvrez le couvercle de carte SD.
- ② Déposez les 2 vis de la face avec un tournevis à tête cruciforme (+).
- ③ Faites glisser et retirez le boîtier avant de cet appareil.
- ④ Débranchez le connecteur de la pile intégrée et les 3 connecteurs de microphone.
- ⑤ Déposez les 3 vis de la carte de circuit avec un tournevis à tête cruciforme (+) et retirez la carte.
- ⑥ Déposez les 2 vis avec un tournevis à tête cruciforme (+) et retirez le support de la pile intégrée.
- ⑦ Sortez la pile intégrée.
- ⑧ Collez un morceau de ruban isolant sur le connecteur à l'extrémité du câble de la pile intégrée et mettez le tout dans un sac en plastique, etc.



- Retirez la pile intégrée après vous être assuré qu'elle était complètement déchargée.
- Une fois que la pile intégrée a été débranchée, n'essayez pas de la raccorder au connecteur sur la carte de circuit.
- Une fois retirée, portez la pile intégrée le plus tôt possible à une entreprise de recyclage de piles rechargeables.

### **Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)**



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

#### **Marques et marques déposées**

- "Microsoft" et "Windows Media" sont des marques déposées ou des marques de commerce au États-Unis et dans les autres pays de Microsoft Corporation.
- "Adobe Reader" est une marque de commerce ou une marque déposée de Adobe Systems Incorporated.
- Le logo SDHC est une marque commerciale.

Les autres noms de système et noms de produits sont aussi des marques de commerce ou des marques déposées de leur propriétaire respectif. Notez que les marques <sup>™</sup> et <sup>®</sup> sont omis dans le texte de ce manuel.

---

**KENWOOD**